



Sakabangatze politika: Urrunketa



SARRERA

Duela 27 urte eskas hasi ziren euskal Preso Politikoen Kolektiboari urruntzearen espetxe-politika modu global eta sistematikoan aplikatzen.

Gutariko askok, presoan familiarteko eta ahaideok, bete-betean jasan dugu politika hori, 27 urte luze horietan. Beste batzuek, denboraldi laburragoz. Edozein kasutan, ez dago urruntzea hamarkadetan jasan beharrik, familia oso baten egonkortasun ekonomikoa, fisikoa eta psikikoa desegiteko. Guztiok jasaten ditugu politika horren ondorioak eta guztiok jarraitu beharko dugu ondorio horiek nozitzen, Espainiako eta Frantziako gobernuek egungo espetxe-politika indargabetzen ez duten bitartean.

Hala eta guztiz ere, bi gobernuak immobilismoan egoskortu dira. Espainiako gobernuaren kasuan, immobilismo horri, gainera, auzitegien azkenaldiko onespena erantsi behar zaio: duela gutxi Entzutegi Nazionalak atzera bota ditu Espetxe Zaintzako Auzitegiaren autoaren kontra gure 25 familiartekok jarritako helegiteak. Auto horrek ezezkoa ematen zion presoak Euskal Herriko espetxeetara ekartzeko eskaerari. Salbuespeneko auzitegi batek salbuespeneko politika bati ematen dion abala da. Gizatasun aldetik eutsiezina den egoera bati bermea ematen jarraitzea da guretzat.

Jakin badakigu, politika honen babesle nagusia Espainiako gobernuaren espetxe-politika izan arren, beste alderdi politiko eta giza sektore batzuek ere politika hori sostengatu egiten dutela eta beste zigor bat eskatzen dutela espetxeratutako gure senideentzat. Zigorra ez dadila izan legediak jasotzen duen askatasunaren gabetzea, baizik eta espetxean egoteari erants dakiola oinazea eta sufrikarioa.

Baina, badakigu baita ere, eta horrela erakutsi du gehiengo politiko, sozial eta sindikal euskaldunak sakabanatze politika gaitzetsi duenean, izaera demokratikoa duten indar politikoen eta sektore sozialen asmoen artean ez dagoela eskubideak urratzen dituzten politikak babestea.

Txosten honen bidez sakabanatze politikak, eta modu konkretuagoan, sakabanatzearen funtsezko neurria eta osagaia den urruntzeak sortzen dituen egoerak eta ondorioak azaldu nahi ditugu. Neurri horretatik eratortzen diren ondorioen eta egoeren aurrean, kasu batzuetan, ezikusia egin du Entzutegi Nazionalak, eta, beste batzuetan, garrantzia kendu die; horrela jokatzek honako errealitate hau desitxuratzea lortu du: urruntzea, alde batetik, preso politikoen ingurune familiar eta afektiboaren kontra zuzendua dagoela eta, bestetik, presoan beren kontra zuzendua dagoela. Presoen eskubideak eta haien familiarteko eta lagunen eskubideak urratzen dituen neurri bat dela eta sufrikarioa erabiltzen duela eskusiboki politikoak diren helburuak lortzeko.

1.

SAKABANATZE POLITIKARI BURUZKO EZINBESTEKO OHARRAK

Sakabanatze politika moduan ezagutzen duguna presoek kolektibo jakin bati aplikatzen zaion salbuespeneko neurrien marko bat da. Neurri horiek eskubideak urratzen dituzte, murrizketa jakin batzuk aplikatzen dituztelako edo sortzen dituzten egoerek ondorio horiek dituztelako. Sakabanatze politikak espetxe-erregimen ia osoa ukitzen du, espetxe-erregimen paralelo bat aktibatuz: urruntzea, bakartzea eta erasoak; ahozko eta idatzizko komunikazio guztien kontrola; bisitetarako baimenen murrizketa; baldintzapeko askatasunak ukatzea; gaixotasun larriak eta sendaezinak dituzten presoak espetxetik ez ateratzea; laguntza medikoa eta laguntza juridikoa behaztopatzea...

Espetxean dauden gure familiartekoen eskubideak urratzen ditu sakabanatzeak, baina, era berean, geure eskubideak ere urratzen ditu. Gure Elkartearen lanen artean betidanik eman zaio lehentasuna neurrien marko horrek babesten dituen sakabanatze politikaren eta eskubideen urraketa errealitatea eta ondorioak ezagutarazteari. Egungo espetxe-politika eratzen duten neurrien ondorio guztiak eta ondorio bakoitza garatzea oso konplikatu da; alabaina, sakabanatzearen giltzarria urruntzea da. Urruntzetik datoz eskubideen urraketa nagusiak eta azkenaldian Entzutegi Nazionalak urruntzeari eman nahi izan dio legezko estaldura.

Preso euskaldunak, bai prebentiboentzako espetxeetakoak, bai zigortuentzako espetxetakoak, **beti beren bizilekuetatik urrun** egon dira. 1978tik sakabanatze politikaren aplikaziora bitartean gobernuaren politikak honako espetxe hauetan edukitzen zituen presoak: Madrileko espetxeetan, Soriakoetan, Herrera de la Mancha (Ciudad Real) eta Puerto de Santa Marían (Cádiz).

Sakabanatze politikaren lehen urratsak eta presoek urruntze nagusiak 1987 eta 1988 urteetan gertatu ziren. 1989ko maiatzean gertatu zen sakabanatzearen aplikazio orokor eta sistematikoa. Preso politiko euskaldunak Balear Uharteetara, Kanariar Uharteetara, Ceutara eta Melillara ere urrundu zituzten.

Urruntze hori justifikatzeko asmoz espetxe-tratamenduaren arrazoiak erabili ziren; hain zuzen ere, presoek sektore “gogorra” sektore “bigunetik” bereiztearen komenentzia eta pribilegioak ezabatu beharra.

Espetxe-legediak aitortzen dituen eskubideak “pribilegiotzat” hartzeaz gain, sakabanatzearen bidea erraztu behar zuen hedabideen kanpainaren barnean honelako kontakizunak agertu ziren: arkume errez, xanpainaz, otarrainez eta otarrainxkez osatutako oturuntzak egiten zituztela presoek; zelda-zoruetan moketak zituztela eta asmatutako beste nabarmenkeria batzuk; kontakizun horiek norbaitek sinesgarritzat jo zitzaizkela pentsatze hutsa ere sinesgaitza gertatzen da. Ez da gure asmoa pasadizozko gertaeretan geratzea, baizik honako hau azaltzea: salbuespenezko politika bati legezketasun itxura eman ahal izateko faltsukerietara jo zela, garai haietan ez baitzen komeni politika haren benetako helburua agertzea.

honako errealitate hau desitxuratzea lortu du: urruntzea, alde batetik, preso politikoaren ingurune familiar eta afektiboaren kontra zuzendua dagoela eta, bestetik, presoaren beren kontra zuzendua dagoela. Presoen eskubideak eta haien familiarteko eta lagunen eskubideak urratzen dituen neurri bat dela eta sufrikarioa erabiltzen duela eskusiboki politikoak diren helburuak lortzeko.



Sakabanatze horrek ekarriko du egun konkretuetan Euskaditik espetxeetara egiten ziren familiartekoen autobusetako txangoen amaiera. Aktibista bakoitzak jakinaraziko du, espetxeetako sindikatuek azaltzen duten moduan, noiz dagokion bere galeriari. Bigarren pribilegio bat ere desagertuko da: eskubidez astero dagozkien bi komunikazioak bateratu eta gutxienez 40 minutu jarraituko bisitaldiak eduki ahal izatea.

El País, 1989ko maiatzaren 15ean

Espetxe-politikaren aplikazioa zurrizko ahaleginez gain, espetxeetako sindikatuen azalpenek ematen zuten politika horren helburu nagusietako bat ulertzeko giltzarria. Hainbeste ahalegin fisiko eta ekonomiko eskatzen zuten derrigorrezko joan-etorriak arinki tratatzeaz gain, beste asmo hau ere nabaritzen da: preso euskaldunen ingurune afektibo eta familiarrari zailtasunak eta oinazea eranstea, sakabanatzearen bidez.

Hala ere, une honetan inor ez da saiatzen espetxe-politikaren benetako izaera eta helburua ezkutatzeko. Fernández Díaz ministroak behin eta berriro egindako adierazpenek, ETArek desagaitzea espetxe-politikaren desagertzearen baldintza moduan jarritz, ez dute aukerarik ematen intentzio oneko ekibokoetarako.

Entzuteki nazionalak berak onartzen du eskumenik ez duela Nazioko Gobernuari dagokion gai bati buruzko ebazpenak emateko.



Laburki esanda, ETA banda terroristako presoak Euskal Herriko eta Nafarroako espetxeetara hurbiltzeari buruzko aukera politika kriminaleko alternatiba bat da, eta azken batean, Nazioko Gobernuari dagokio horretaz erabakitzea, diskrezionaltasun arautuaren eremuan, eta Tribunal honek ez du horretaz eskumenik, helegitea jartzen duen espetxeratuaren oinarrizko eskubideen inolako urraketarik gertatu ez delako.

Beraz, gure familiartekoei aurkeztutako helegiteen aurrean tribunal honek duen funtzioa, giza eskubideen urraketarik badagoen ala ez baloratzera mugatzen da. Orain arte eman diren ebazpenen arabera, erabatekoa da balorazio horren gauzatzeari buruzko gure mesfidantza. Zentzu honetan, aurkeztu diren alegazio guztiak atzera botatzea sistematikoezia eta uniformeegia da, beste ondorio batera heldu ahal izateko. Eta ondorio horrek indar gehiago hartzen du eskubideen urraketak gertatu direla baztertze ahalegin horretan gu guztion, preso politiko euskaldunen familiarteko eta ahaideon kontrako salaketa ezin larriagoak egiten dituztenean.

2.

URRUNTZEAK

Neurri honen xedea eta ondorenak baloratu ahal izateko, merezi du espetxe-politikaren bi alderdi hauek kontuan hartzea.

1. Sakabanatzea ez datza preso euskaldunak bereizi eta Espainiako eta Frantziako espetxeetan banatzean. Diseinu eta pautak oso jakinak dituen urruntze politika bat da, batez ere: geografikoki Euskal Herriko urrunen dauden espetxeetan kontzentratzen da preso euskaldunen kopururik handiena; aldiz, espetxe hurbilenetako kopurua oso txikia da. Pautak horiek agerian uzten dute urruntzeak duen asmo zigortzailea.

ESPETXEA	Km	Presoak
LOGROÑO	190	4
BURGOS	210	4
EL DUESO, Kantabria	225	2
SORIA	270	3
DUEÑAS, Palentzia	300	4
ZUERA, Zaragoza	300	10
VALLADOLID	340	6
MANSILLA, Leon	360	7
DAROCA, Zaragoza	360	4
SEGOVIA	410	1
VILLABONA, Asturias	440	6
TOPAS, Salamanca	440	10
TERUEL	450	1
BRIEVA	470	2
ALCALA MECO, Madrid II	450	2
NAVALCARNERO, Madrid IV	480	2
VALDEMORO, Madrid III	490	1
SOTO DEL REAL, Madrid V	490	3
ARANJUEZ, Madrid VI	500	3
ESTREMER, Madrid VII	520	6
OCAÑA I eta OCAÑA II	520	9
CASTELLÓ I eta CASTELLÓ II	550	17
VALENCIA I eta VALENCIA II	540	22
HERRERA DE LA MANCHA	620	11
MONTERROXO, Lugo	640	5
CURTIS, A Coruña	650	11
CÁCERES	650	5
BADAJOS	750	9
VILLENA, Alacant II	720	12
A LAMA, Pontevedra	730	10
JAEN	780	10
FONCALENT, Alacant I	760	9
GRANADA	780	13
CÓRDOBA	810	12
MURCIA I eta MURCIA II	830	16
SEVILLA	910	10
HUELVA	1000	12
ALMERIA	1000	7
PUERTO I eta PUERTO III, Cadiz	1050	28
ALGECIRAS, Cadiz	1100	11

Frantziako estatuari dagokionez, Euskal Herritik 800 eta 1050 kilometro arteko distantziara kokatuta dauden 14 espetxetan kontzentratzen dira preso politiko euskaldunak; horietan aurkitzen dira Frantziako estatuan sakabanatuta daude 91 preso politikoetatik 59; 500 eta 750 kilometro arteko distantziara dauden espetxetan aurkitzen dira 22 preso; azkenik, 230 eta 450 kilometro arteko distantziara dauden espetxeetan aurkitzen dira 11 preso.

2 Urruntzea ez da, inondik inora, aldi baterako neurri bat edo neurri iragankor bat, iraunkorra baizik. Ez da zigorra betetzen ari diren presoek zuzendutako neurri bat ere. Preso politiko euskaldunak, espetxera sartzen dituztenetik, eta, esan dugun moduan, epaituak izan baino lehenagotik ere, sistematikoki urruntzen dituzte, espetxetik atera bitartean.

Horrek esan nahi du, bete behar duten zigorrari beste zigor bat eransten diotela, inongo auzitegik ezarri ez duena: ingurune familiar, afektibo, kultural eta sozialetik sistematikoki eta iraunkorki urrundua izatea. Urruntze hau modu askotara mozorrotu liteke, dotoreago edo zatarrago, baina zalantzarik gabeko esanahi bat dauka: erbesteratzea. Eta espetxe-politikaren balizko birgizarteratze eta birsozializatze helburuen kontra jotzen du zuzenki, deserrotzea sustatuz.

2.1

ENTZUTEGI NAZIONALA URRUNTZEAREN AURREAN

Entzutegi Nazionalak atzera bota ditu preso politikoak Euskal Herrira ekar zitzatela eskatuz familiartekoek jarritako helegite guztiak. Esajeratzeko beldurrik gabe esan dezakegu, auto (ebazpen) batetik bestera aldatzen den bakarra izenburua dela. Edozein dela ere helegite bakoitzean agertzen den zirkunstantzia eta egoera pertsonala, erantzuna beti berdina eta uniformea da. Neurriaren izaera sistematikoa indartzen duen ebazpen sistematiko bat. Horrela, banakako tratamenduan justifikatua izateko aukera guztiak galtzen ditu eta soilki politikoak diren helburuak lortzeko hark duen tresna-izaera azpimarratzen da.

Entzutegi Nazionalak erabiltzen dituen zuzenbideko oinarrien zati handi batek berez ez duen legezko estaldura bat eman nahi dio urruntzeari. Ez gara juristak eta ez da gure asmoa helegiteen ebazpena eztabaidatzea edo Zuzenbideko profesionalei dagokien eremuan sartzea. Baina, guretzat eta edozeinentzat ezinezkoa da ez ikustea, legezko estaldura horren bila zebiltzala interpretazio guztiz korapilatsu eta nahasietara heldu direla, eta horrek, azken finean, lege-sare nahasi, kontraesankor eta anbiguora eraman gaituela; lege-sare horrek aukera ematen du babestu behar lituzkeen eskubideak urratzeko.

Honela, ikusten dugunez, agiri berean alde batetik honako aipamen hau egiten du:

Espetxe zigorra dutenak beren bizilekutik hurbilen dagoen espetxean kokatzeak izan behar du arau orokorra, beti ere zigortuari dagokion sailkapenarekin bat baldin badator espetxea, eta hori eratortzen da Espetxeen Lege Organiko Orokorreko 12. artikulutik, zigortuen deserrotze soziala eragotzi beharraz hitz egiten duenean. Alabaina, egon daitezke motiboak zigortuak beste leku batzuetara esleitzea justifika dezaketenak, eta horrela onartu du Giza Eskubideen Europako Auzitegiak berak agertutako sententzietan, hala nola, presoen pilaketa eragotzi beharra dagoenean edo diziplina egokia bermatu behar denean. Justifikazioaren arrazoi hauek injerentzia proportzionatua izatea ekar dezakete, baina delinkuentzia antolatuen edo terrorismoaren kasuan, hemen gertatzen den moduan, beste arrazoi batzuk erants dakizkioke, erakunde bereko kide gehiegi espetxe berean kontzentratzea eragotzi behar denean, hori baliatzen baldin badu erakundeak bere kideen gain duen kontrola ezartzen jarraitzeko.

eta, geroago, beste hau:

Materia honetako administrazioarekiko auzi-jurisprudentziak, hau bezalako auziak ebazteko eskuduntza duenak dioenez, "espetxeko legediak edo Konstituzioak presoei onartutako eskubideen artean ez dago espetxe jakin batera bidalia izateko edo espetxe jakin batean kokatua izateko eskubiderik, ez eta norbere ohiko bizilekutik hurbil dagoen espetxe batera bidalia izateko ere (Espetxeen Lege Organiko Orokorren 3. artikulua), ez eta Administrazioarentzat zentzu horretako inolako agindurik ere.

Beraz, Espetxeen Lege Organiko Orokorrek zigortuen deserrotze soziala eragotzi beharra aipatzen du espresuki, lege orokortzat hartu behar dela zigortuak beren bizilekutik hurbilen dagoen espetxean kokatzea eta Giza Eskubideen Europako Tribunalak zirkunstantzia jakin batzuk jasotzen dituela, espetxeen

ordenari dagozkionak, zigorra betetzeko beste zentro batzuk izendatzea justifika dezaketenak. Entzutegi Nazionalaren interpretazioak justifikaziorako kausa horiei beste batzuk eranstean dizkie, oso ezberdinak direnak eta delituaren jatorriarekin zerikusia dutenak, eta ez presondegien izaerarekin loturiko zirkunstantziekin. Horrela justifikatzen du zigorra betetzeari eranstean zaion beste zigorra, espetxe-legediari arrotza zaiona.

Baina, batez ere, esan nahi duguna hau da: urruntzeak patroia jakin bat duela, Entzutegi Nazionalaren kontsiderazioetan islatzen ez dena. Guk ez dugu ezagutzen gure familiarakoek zigorrak bete ditzaten izendatutako “beste” zentrorik; ezagutu ditugunak zigorrak bizilekutik urrun betetzeko bereziki kalkulaturako espetxeak dira. Zigorra oso-osoki eta beti bizilekutik urrun betetzeaz ari gara, eta, kasurik gehienetan, ezin gehiagoko urrunketaz, aurreko taulan ikus daitekeen moduan. Kasu batzuetan, ordea, alderantzizko zirkunstantzia ere gertatzen da: kontzentrazio handiago bat eragoztearren, preso euskaldunen kopuru txiki batek bere zigorra familiaren bizilekutik oso urrun ez dauden espetxeetan betetzen du.

Geure buruari galdera hau egiten diogu, gainera: familiaren bizilekutik hurbil dagoen presondegi batera destinatua izateko eta han kokatua egoteko eskubide gabezia nola uztartuko dugu Espetxe Arautegiaren 3.3 artikuluekin?

Zigorraren betetzea eta askatasuna kentzen duten segurtasun neurriak printzipio batek inspiratu behar ditu: eskubideak dituen subjektua da preso eta ez dago gizartetik kanpora baztertua; gizartearen zati izaten jarraitzen du. Ondorioz, espetxeko bizitzaren erreferentzia moduan askatasuneko bizitza hartu behar da; ahal den gehien murriztuko dira espetxean itxita egotearen ondoren kaltegarriak; lotura sozialak, entitate publiko eta pribatuekiko lankidetzak eta esku-hartzea eta prestazio publikoetarako sarrera sustatuko da.

Edo nola uztartuko dugu Espainiako Konstituzioaren 25.2 artikuluekin, zeinak aldarrikatzen baitu zigortuak oinarritzko eskubide guztiak izango dituela, sententziak mugatzen dizkion eskubideen salbuespenarekin.

Zentzu honetan Saez Valcarcel magistratuaren boto partikularrean jarri nahi genuke arreta. II. eranskinak boto horri sorrera eman dioten lau puntu nagusiak osotasunean biltzen ditu. Hitzez hitz:

- (1) Familiaren bizilekutik ahal den hurbilen espetxe zigorra betetzea giltzapetuaren eskubideetako bat da.
- (2) Espetxe-Administrazioak ezin dezake urrundu modu sistematiko eta

unibertsalean giltzaperatu mota bat, delituaren izaerari begiratuta, neurri horrek legearen babesik ez duelako.

(3) Giza Eskubideen Itun Europarrak aitortzen duen bizitza familiarerako eskubidea urratu egiten du urruntzeak. Eta

(4) Urruntzea portaera zuzentzera edo aldatzera doan neurri hertsagarria da, berreziketara eta birsozializaziora orientatua egon behar duen tratamenduaren zatitzat har ezin dezakeguna.

URRUNTZEAREN PATROIA ETA INTENTZIONALITATEA

Urruntzeak zigor-izaera duela esaten ari gara, bai espetxeratuak dauden gure senitartekoentzat, eta baita geuretzat ere. Ez da funtsik gabeko baieztapen bat; neurri hori aplikatzeko erabiltzen den patroian eta pautetan oinarritua dago; neurri hori, jadanik adierazi dugun moduan, preso euskaldun gehienak urruneneko espetxeetan kontzentratzean datza, presoek kopuru txiki bat bakarrik utziz hurbileneko espetxeetan. Euskal Herriko espetxeetan zigorra betetzearena, berriz, ez-ohikotzat bakarrik har dezakegu. Eskuarki, 2 eta 5 artean izaten da Euskal Herriko espetxeetan egoten diren presoek kopurua. Une jakin batzuetan bakarrik izan da kopuru hori handiagoa, baina zirkunstantzia puntualetan bakarrik gertatu da, hala nola, atxilotu talde bat espetxeratu dutenean; gainera, atxilotu horiek berehala eraman izan dituzte urrunagoko espetxeetara.

Zigorra betetzen doazen neurrian preso euskaldunak beste espetxe batzuetara eramaten dituzte, zigorra betetzeko dagozkien zentroak aldatzen dituztelako. Ondorengo taulak destino aldaketagatik gertatutako lekualdaketak jasotzen ditu, 2013ko urtarrilaren eta 2015eko ekainaren artean gertatu direnak, eta 210eko kopurura heltzen direnak. Lekualdatze ugari egon diren arren eta hainbat preso espetxetatik irten direlako presoek kopuru globala jaitsi den arren, urruntzearen patroiak bere horretan dirau.

2015eko urrian 417 dira preso politiko euskaldunak; haietako lau Euskal Herriko bi espetxeetan giltzapetuak daude eta 413 urrunduak daude. 413 preso horietatik 169 Euskal Herriko 800 eta 1100 kilometroren arteko distantziara kokatutako espetxeetan daude (1600 eta 2200 arteko kilometro kopurua egin behar dute bisita bat egiteko) eta 58 preso bakarrik daude Euskal Herriko 390 kilometro baino gutxiagora (400 eta 800 arteko kilometro kopurua). 186 preso

FAMILIA-BIZITZARAKO ESKUBIDEAREN URRATZEA

Espetxeratuak dauden gure familiartekoek jasaten duten urruntze iraunkorretik eratorzen diren hertsapenek eta derrigorrezko baldintzek familia-bizitzarako eskubidea urratzen dute. Zaitasunek, gastuek eta arriskuek bisitak eta komunikazioak behaztopatzen, zailtzen eta eragozten dituzte, eta gure familietako bakoitzari baldintza gogor horien zama bizkarreratzen diote.

ZAILTASUNAK

Arreta jarri behar dugu gertaera honetan: txosten honetan hurbilenekoak kontsideratzen ditugun espetxeetan bisitak egiteko, hots, 400 kilometro baino gutxiagora kokatuak dauden espetxeetara joan-etorria egiteko 400 eta 800 kilometroren arteko distantziak egin behar dira. Alabaina, ikus daitekeen bezala, egoera hori kasu gutxi batzuetan bakarrik gertatzen da, gehienok 1000 eta 2200 kilometroren arteko distantzia egitera behartuak baikaude; bidaia horietako desplazamendu, trasbordo eta konexio konplikatueterako 24 ordu baino gehiago behar dituzte familiartekoek. Gainera, bidaiaren gastuek langile baten batezbesteko soldata gainditzen dute.

Bisita arruntak 40 minutukoak izaten dira eta solastoki batean egiten dira, baina telefonotxo baten bidez bakarrik hitz egin dezakete presoak eta bisitariak. Hilean behin bakarrik egin daitezke vis a vis (aurrez aurreko) bisitak, kontaktu zuzenerako aukera ematen dutenak, eta iraupen luzeagokoak izaten dira, eskuarki ordu eta erdikoak. Bikoteen kasuan iraupen bereko komunikazio intimo baterako baimena ematen zaie.

- Espetxe gehienetan larunbat goizeko 9:00etan hasten dira bisitaldiak. Bisitak egin ahal izateko, espetxean aurkeztu behar du bisitariak komunikaziorako seinalatutako ordua baino ordu bate lehenago. Goizeko 8:00etan Almeria, Huelva, Lyon, Reau (Paris), Pontevedra, Cordoba, Granada, Algeciras edo Murciako espetxetan egon ahal izateko, gutxienez 11 ordu egin behar ditugu

bidaian, erregaiak eta janariak hartzeko behar den denbora kontuan hartu gabe.

Horrek esan nahi du ostiral arratsaldeko 8etan errepidean egon behar dugula, lan-astearen eta bidaiaren artean atsedunik hartu gabe; gau guztian gidatzen jardun beharko dugula, atsedenaldirik hartu gabe, nahiz eta atsedenaldi horiek oso beharrezkoak izan gure segurtasunerako; kilometroak eta kilometroak egin, jakinik edozein istripuk (matxura bat, gurpilaren zulaketa bat...) atzerapena sor lezakeela eta bisitarik gabe utziko gaituela. Bisitaren osteko bidaiarako beste horrenbeste bidaia ordu gelditzen zaizkigu, neke pilatuarekin eta berriro ere atsedena hartu eta lanera sartzeko denbora eskasarekin.

- Beste espetxe batzuetan, hala nola, Valenciako emakumeen moduluan, bisitak ostiral goizean edo igande arratsaldeko azken orduan izaten dira; lehen kasuan, lanegun oso bat galdu behar da; bigarren kasuan, astelehen goizaldera iritsiko da etxera, 1000 kilometroko bidaia bat egin ondoren, eta ordu gutxi batzuetara lanera sartu beharko du.

- Orain arte norbere autoan egiten diren desplazamenduaz jardun gara. Beste garraibide batzuek, hala nola, trenek edo autobusek iraupen luzeagoko bidaiak egitea eskatzen dute; trena edo autobusa aldatu behar izaten da eta, ondorioz, iraupen luzeagoa izaten dute joan-etorriek, konexioak egiteko itxoin beharra izaten baita.

- Espetxe berean egonda ere, preso euskaldunak modulu edo galeria ezberdinetan bereiziak daude, eta komunikazioetarako ordutegi eta egun ezberdinak izendatzen zaizkie. Espetxeetako sindikatuak beren garaian iragarri zituzten helburuak bete ondoren, oso konplikatuak da bidaiak partekatzeko antolatu ahal izatea, horrek hainbat onura ekarriko lituzkeen arren: auto berean joateko eta autoa txandaka gidatzeko aukera, kostu ekonomikoak murriztea, higadura fisikoa eta arriskuak gutxitzea.

- Autoa partekatu dezakegunean espetxeko atean ordu luzeetan itxoin behar izaten dugu, lehen bisita egiten denetik azkenekoa amaitzen den bitartean.

- Espainiako estatuko hainbat espetxetan komunikazio berezien edo vis a vis komunikazioen ordutegiak lan-egunetan jartzen dira. Espetxe batzuetan laneko ziurtagiria aurkezten badute bakarrik emango diete bisitariei baimena komunikazio horiek aste bukaeran egiteko. Horrek behartzen ditu hilero joan-etorri gehiago egitera, gehiago gastatzera, arrisku gehiago hartzera eta zailtasunak eransten dizkie langileei, beren oporraldiak eta atsedenaldiak bidaia horietan eman behar baitituzte.

- Are okerragoa da bizikidetzako vis a vis komunikazioak (10 urtez azpiko seme-alabekin presoek izaten dituzten komunikazio bereiziak) lanegunetan direnean, horrek behartzen baititu haurrak egun oso bat klasera joan gabe egotera eta hurrengo egunean eskolara joatera, bidaia luze batek eskatzen duen atsedunik hartu gabe.

GASTUAK

Hurbileneko espetxera, Logroñokora, joateak erregaietan eta autobidetan 200 euroko gastura hurbiltzen gaitu. Urrunagoko espetxe batzuetara, hala nola, Puertoko, Huelvako, Algecirasko edo Frantziako estatuko Bapaume edo Liancourt-eko espetxeetara joatea pertsona bakoitzeko 250-300 € inguru kostatzen da; beraz, bisiten hileroko kostua 1000 eta 1200 euro artekoa da, eta langile baten soldata gainditzen du. Kasu horietan prezio merkeena Andaluziako espetxe batzuetara joateko Etxerat-ek antolatutako autobusena da; bidaiaren prezioa pertsonako 185 eurokoa da. Baina, autobus hori da antolatu ahal izan dugun bakarra, eta Puerto I, Puerto III eta Algecirasko espetxeetara bakarrik joaten da. Plazak, logikoki, gutxi dira eta bidaiaren iraupena 39 ordukoa da, komunikazio guztiak egin ahal izateko hainbat ordu itxaron behar izaten baita. Gasteiztik ostiral arratsaldeko 8etan irteten da eta igande goizaldeko 6:30ak inguruan itzultzen da.

Esan dugun moduan, urruntzea ez da denboraldi baterako neurria; neurri iraunkorra da. Bisitatzeke eskubidea gauzatzeak kostu ekonomiko jarraituak eta ugariak eskatzen dizkigu eta horrek gure familiaren ekonomia oso egoera txarrean uzten du.

ARRISKUAK

Ezarrita dauden ordutegiek baldintzatzen dituzte gure joan-etorriak. Hori dela eta, arrisku-baldintzetan bidaiatzera behartuak gaude: ordutegiak oso estuak dira egin behar diren ehunka kilometroak egiteko; segurtasunak eskatzen dituen atsedenaldirik ezin da hartu eta edozein motatako klima-baldintzetan ibili behar da. Neke handiagoz heltzen diogu oraindik itzulera bidaiari. Horregatik, jasaten ditugun istripurik gehienak itzulerakoan gertatzen dira.

Arrisku egoera horretan ibilita, errepedeko istripuak ugariak dira. Gutako batzuk hiru istripu larri izatera iritsi gara gure joan-etorrietan. Sakabanaketaren urterik beltzenak 2003 eta 2004 izan ziren. 2003an 100 familiarteko gertatu ziren ukituak, 23 istriputan; 2004ko lehen lau hilabetetan beste 14 istripu izan ziren eta urruntzeak eragindako 12 hildakori beste 3 hildako erantsi zitzaizkion.

Azken hiru urteetako istripuen balantzea honako hau da (I Eranskina):

25 familiarteko ukituak, 10 istriputan, 2014an zehar.

19 familiarteko ukituak, 8 istriputan, 2013an zehar eta

42 familiarteko ukituak, 14 istriputan, 2012an zehar.

Orain arte 16 pertsonak utzi dute beren bizitza errepideetan, eta arriskua etengabe aktibatua dago; arriskuan ibiltzera derrigortuak gaude; ezin dugu ekidin. Arriskuan ibiltzearen alternatiba lotura afektibo uko egitea, familia izateko eskubideari uko egitea da eta ukazio hori onartezina da. Alternatiba horren aurrean, bidaiak egitea erabakitzen dugu guk. Gure erabakia da, baina inoiz ez gure erantzukizuna.

ERAGOZPENAK

Bisitak egiteko bidaietan eta joan-etorrietan gainditu behar ditugun eragozpenei buruz hitz egin dugu orain arte. Hala eta guztiz ere, bada beste egoera bat, oraindik mingarriagoa dena eta kontuan hartu beharrekoa: adinagatik edo gaixotasunagatik bidaiak hauek eta bidaiak hauetako baldintzak jasan ezin dituztenak. Gure familiartekoek jarritako helegiteak, Entzutegi Nazionalak osoki atzera bota dituenak, hainbat egoera jasotzen dituzte: pertsona adintsuak direlako, gaixotasun larriak dituztelako eta osasun egoera eskasa dutelako inoizka bakarrik edo baldintza jakinetan bakarrik egin ditzaketenak ehunka kilometroko bidaiak; edo inolaz ere horrelako bidaiarik egin ezin dutenak; familiarteko espetxeratuak bisitatzea galarazten zaien pertsonak, bisitetarako eskubidea, familia bizitzarako eskubidea baldintza batzuen mende dagoelako eta baldintza horiek bete ezin dituztelako. .

ENTZUTEGI NAZIONALA FAMILIA-BIZITZARAKO ESKUBIDEAREN AURREAN.

Jadanik aipatu dugun moduan, Entzutegi Nazionalaren asmoa ez da giza eskubideen urraketa zein zirkunstantzian eta egoeratan gertatzen den ebaluatzea, baizik urraketa zirkunstantzia eta egoera horietatik ez datorrela frogatzeko argudioak bilatzea. Familia-bizitzaren eskubideari buruz egiten dituen kontsiderazioetan, gainera, erabateko mespretxua agertzen du espetxean daude gure familiartekoek duten oinarritzko eskubide batekiko. Eskubide hori kendu egin digute.

Hitzez hitz aipatzen dugu:

Bestalde, urruntze orok ez dituzte oinarritzko eskubideak urratzen; eskubideen urraketa kasu honetan bakarrik gertatuko da: gehiegizko distantziak, garraio bideen zailtasunekin elkartuta, seriozki eragozten edo zailtzen dituztenean familiartekoen eta lagunen bisitak, familia bizitzarako eskubidea deuseztatzeraino.

Alabaina, Entzutegi Nazionalak sistematikoki atzera bota ditu aurkeztutako alegazio guztiak. Beraz, gure familiartekoak Ocaña, Castelló, Algeciras, Almería, Pontevedra edo Córdobako presondegietan bisitatzeke egin behar ditugun 1100, 1460, 2000, 2200 kilometroak ez dira oraindik gehiegizko distantziak. Gainera, zailtasunak ere ez dira nahikoak tribunalak pentsa dezan bisitak seriozki zailtzen dituztela.

Ez dakigu Entzutegi Nazionalak zer ulertzen duen gehiegizko distantziaz, zailtasunez edo zailtasun larriez. Ondoriozta dezakeguna hau da: bisitak egiten diren bitartean, edozein mailatakoa delarik ere ahalegina eta sortzen duen sufrikarioa, gure familia-bizitza ez da apurtu, beraz, ez dio axolarik. Esan genezake, baita ere, oso zaila dela apurketa hori jomuga bat dela ez ondorioztatzea. Hala eta guztiz ere, ez dira hauek ondoriozko larrienak.

Berrito ere hitzez-hitz aipatzen dugu:

Espetxera desplazatzeko balizko eragozpen baten (adin kontuengatik, osasun egoeragatik edo arazo ekonomikoengatik) aurrean familiartekoek duten egoera espetxeratuak eska ditzakeen ez-ohiko baimenen bidez konpontzen da, haiek espetxe-tratamendu hori bazter badezakete ere;

kasu horretan, eskubide hori gauzatzeko eragozpenak eta oztopoak espetxeratuaren beraren borondatearen ondorio izango lirateke.

Desplazamenduetarako eragozpenak balizkoak baino zerbait gehiago direla ez ikusteko, horretarako borondate garbia behar da. Eta eragozpena erabatekoa ez denean, kostu fisikoak, psikikoak eta ekonomikoak aski dira sufrimendua eragiteko. Bestalde, guk dakigula inoiz ez da eman bereizgarri hauek dituen baimenik, izaera ekonomikoko motiboengatik.

Ekibokorik egon ez dadin, ondoko hau argitu nahi dugu: “ez-ohiko baimena” familiaren bizilekutik hurbil dagoen espetxe baterako lekualdatze tenporal bat da; espetxe horretatik familiaren etxera lekualdatuko dute presoa, poliziaren zaintzarekin, iraupen jakin bateko (eskuarki ordu pare bat inguruko) bisita egiteko. Baimen hori lortzeko txostenak eta ziurtagiriak aurkeztu eta tramite burokratiko luzeak egin behar ditu.

Espetxe Arautegiaren 42. artikulua jasotzen du espetxeratu guztiek duten eskubidea, astean gutxienez bi komunikazio izateko, bisita bakoitzak gutxienez hogei minutuko iraupena izango duelarik. Hori da dagokigun eskubidea eta hori da urratzen den eskubidea. Ezin dugu onartu eskubide hori bisita batez ordezkatzea, kasurik onenean hainbat hilabetetik hainbat hilabetera egingo litzatekeen bisita batez ordezkatzea, hain zuzen ere; gainera, gure familiartekoa bilurtua dagoela egingo litzatekeena, gure familiaren ingurunean guardia zibila edo polizia bertan daudela. Eta gutxiago onar dezakegu espetxean dauden gure familiartekoen borondateari egozte bisita-eskubidea eragozten duen egoeraren emaitza besterik ez dena, hots, eskubideen urraketaren emaitza besterik ez dena.

Kasu konkretu bat aipatzen dugu orain, atzera botatako helegite batetik jaso. 89 eta 92 urteko bi familiartekoen kasua da; bietako batek Parkinson-en gaixotasuna jasaten zuen eta bere semea bisitatzen Valencian espetxera joan behar zuen. Entzutegi Nazionala puntu honetara heltzen da: egoera horrek bisitak egiteko zailtasuna suposatzen duen arren, ez dituela bisitak eragozten:

“espetxetik familiako bizilekura dagoen distantzia kasu honetan zalantzarik gabe eragozpen bat da, familiartekoen bisitak egiten jarraitzeko, baina oraingoz ez ditu erabat eragozten”

Beste edozein pertsonak egingo lukeen moduan, familiarteko hauek ere beren semea bisitatzen jarraituko dute, hori ez egitea beste erremediorik gelditzen ez zaien artean. Hori egingo dute, edozein dela ere desplazamendu hauek beren osasun egoeran duten kostua. Erraza da arrazoi humanitarioak aipatzea, hain nabariak diren egoeretan. Baina, gure aldarrikapena ez doa arrazoi humanitarioen bidetik, baizik urratzen ari diren eskubideekiko begirunea eskatzetik eta eskubide-urraketa horien kostuak azpimarratzetik: beren seme-alabak bisitatu ahal izateko, sufrimendua eskatzen zaie pertsona horiei.

Eta auto (ebazpen) berean honela jarraitzen du:

“Beste familiartekoen bisitei dagokienez, lekualdaketa-aren gastu eta arriskuek ez dute ukitzen espetxe- zigortuaren familia- bizitzarako eskubidea, ez baitute behar besteko entitate-rik komunikazioak eragozteko edo serio-ski oztopatzeko.”

Beste helegite batean, Iñaki Etxeberria preso euskaldunarenean, aurkitzen dira bere ahaideetako batek, Sara Fernándezek, bizia galdu zuen istripuari buruzko arrazoibide eta zirkunstantziak; Valdemoroko espetxera Iñaki bisitatza-za zihozela gertatu zen istripua. Istripu berean, beste familiarteko bat, Valdemoron espetxeratua zegoen beste preso euskaldun baten neska-laguna, larriki zauritu zen eta hainbat egunetan egoera kritikoan egon zen. Aurkezturiko helegitearekin batera agertzen dira istripu horri dagozkion mediku-txostenak, agiriak eta ziurtagiriak. Halaz eta guztiz ere, ez dago Entzute- gi Nazionalaren inolako aipamenik edo inolako adierazpenik, pertsona baten bizitza eraman duen gertaera hain larri baten aurrean.

Noiz, nola eta zein unetan kontsideratuko du Entzute- gi Nazionalak joan- etorrien zailtasunek, gastuek eta arriskuek badutela nahiko entitate familia- bizitzarako eskubidea urratze-ko? Zailtasunek ez dute behar adina entitate oraindik familia-bizitza eragoz- ten ez dutelako. Arriskuek ere ez dute behar beste entitate, emaitza heriotza izan arren. Zer-nolako baremoa erabiliko du sakabanatze-ari zor zaizkion gastuek familia-bizitza eragoz- ten ote duten erabakitze-ko? Etxegabetzea? Desnutrizioa?

Baina, Entzute- gi Nazionalak justifikazio aberranteagoak ere entseatu ditu:

“gerta daiteke batzuetan preso batzuei komeni izatea beren ahaide eta lagunak bizi diren tokietatik gertu ez egotea, batez ere senitarteko eta lagun horiek erakundearekin nolabaiteko kontaktua baldin badute, horrek haien birsozializazioa eragoztiko bailuke zalantzarik gabe ”

Izan ere, aberraziotzat bakarrik har dezakegu salaketa larri bat egitea eskubideen urraketa justifikatzeko asmoarekin. Gu guztion kontra zuzentzen den salaketa oso larria; familiarteko, lagun, ahaide eta preso politiko guztion kontra zuzentzen dena. Ez baitira preso batzuk beren ahaide eta lagunengandik urrun dauden espetxeetan daudenak, baizik preso GUZTIAK.

OSASUNERAKO ESKUBIDEA

Aipamen berezia merezi du Entzuteği Nazionalak osasunerako eskubideari ematen dion tratamenduak. Bisiten kasuan, egin diren bisiten zenbaketa soilak eraman badute eskubideen urraketarik ez dela egon esatera, beste horrenbeste gertatzen da osasunerako eskubidearen kasuan ere: egindako kontsulta medikoen zenbaketak eta dagozkien espetxeek bidalitako txostenek ondorio berera eramaten dute.

Gure aldetik, zalantza handiak ditugu espetxe zentro batek txostenen bat egingo ote duen bere arduragabekeriak onartuz edo negatiboa gertatuko zaion beste auziren bat agertuz. Gertatzen dena da aldizkako azterketak ez direla egiten eta agindutako tratamenduak behin eta berriro eteten direla ondoko arrazoiengatik: espetxez etengabe aldatzen direlako, espetxez kanpoko kontsulta medikoetara joateko ezinbesteko burokraziarengatik eta beren konfiantzako medikuen laguntza jasotzeko zailtasunengatik. Horregatik galdetzen dugu, ea espetxe zentroek igorritako txostenetan agertzen ote diren, egindako kontsultekin batera, egin ez direnak edo egin ahal izan ez direnak ere.

Atzera bota diren helegiteen artean aurkitzen dira gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten gure hiru senitartekoenak:

Garikoitz Arruarte Santa Cruz, Almeriako presondegian espetxeratua; Espondilitis Ankilosantea eta begi bietako Aurre aldeko Ubeitis Akutua jasaten du.

Joxe Migel Etxeandia Meabe, Salamancako Topas-ko presondegian espetxeratua; Nahaste onsesibo-Konpultsiboa jasaten du, barne-hersturako koadro akutu batekin eta C Hepatitisarekin batera.

Iñaki Etxeberria Martín, Salamancako Topas-ko presondegian espetxeratua baita ere. Honako gaixotasun hauek ditu: miopia magna, koriorretinitis miopikoarekin. Eskuin begiko kristalinoaren subluxazioa. Ezker begiko Afakia eta aldebitako glaukoma.

Iñaki Etxeberriak kexa jarri zuen Zaintzako Epaitegiaren aurrean 2013 urtean, 17 hilabetetan berrikuspen medikorik egin ez ziotelako. Eta urte berorretako abuztuan kexa sartu zuen 9 hilabetetan berrikuspenik egin ez ziotelako. Hauek eta beste irregulartasun batzuk jasota zeuden aurkeztutako helegitean. Espetxe zentroak jakinarazi zuen normaltasunez tratatua zela.

Laguntza medikoari dagokionez, Topasko Espetxe Zentroko Zerbitzu medikoek egindako txostenak adierazten du atxilotuaren patologiak normalitatez artatzen direla, bai laguntza espezializatuari dagozkionak, bai erizaintzakoak.

Iruditzen zaigu, espetxeratuen osasunerako eskubideak, bere larritasunagatik, txosten berezi batean garatu behar direla, batez ere gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten presoek; preso horiei ukatu egiten zaie legeriak aurreikusten duen neurri bat, espetxetik ateratzearena. Luzera gabe aurkeztu nahiko genukeen txosten horrek gertaerak eta zirkunstantziak ez ezik, osasun eta zuzenbide arloetako profesionalen balorazioak ere ezagutaraziko ditu.

ZENBAT PERTSONA UKITZEN DITU SAKABANATZE POLITIKAK?

Sakabanatzearen ondorenak baloratzeko orduan, ezinbestekoa da kontuan hartzea zenbatekoa den espetxe-politikak eragiten dien hiritarren kopurua. Espainiako Estatuan preso euskaldunei bisitetarako ematen zaizkien baimenetatik hamar baino gehiago ezin daitezke izan presoaren familiartekoak ez direnentzat. Presoek bisitarien zerrenda bat egin behar dute, 6 hilabeterako balio duena. Denbora hori pasatzean, zerrenda berritu dezakete, hamar pertsonen izenak aldatuz. Une honetan sakabanaturik dauden 415 preso euskaldunetako bakoitzak baimendutako zerrendako 10 pertsonaren eta 6 familiarteko zuzenen bisita jaso dezakeela kontuan harturik, 6640 hiritarregana heltzen da sakabanatze politikaren eragina; horien artean, eta egiten ari garen ikerketako datuen arabera, 500 haur baino gehiago daude.

27 urtetan zehar, 1200 atxilotu baino gehiago espetxeratu eta sakabanatu dituzte; horrek esa nahi du 20.000 pertsona inguruk, presoek familiartekoak eta lagunak kontuan hartuta, jasan dituztela sakabanatzearen ondorenak.

ONDORIO MODUAN

Sakabanatutako eta urrundutako preso politiko euskaldunen familiarteko eta lagunak gara gu. Ez dugu guk erabaki horrela izatea; soilki, horrela gara. Baina, gure ahaideak atxilotu eta espetxeratu dituztenean, haiek ez abandonatzea erabaki dugu, pentsatzen dugulako ez diogula uko egin nahi eta ez diogula uko egin behar lotura afektiborako dugun eskubideari, ez eta familia-bizitzarako dugun eskubideari ere.

27 urte beteko dira indarrean dagoen espetxe-politika aplikatzen hasi zenetik. Egokitu zaigun kokagunetik nabaritu dugunez, espetxe-politika bi isurialde paralelotan garatzen da: presio eta xantaia tresna moduan gure familiarteko espetxeratuen kontra zuzentzen dena eta geure kontra zuzentzen dena. Biek dute helburu politiko garbi bat. Biek ezartzen dute inongo tribunalek diktatu ez duten zigor bat.

Lau urte bete dira ETA erakundeak borroka armatua uzten zuela iragarri zuenetik. Erabaki horrek Euskal Herrian agertoki berri bat irekiko zuen esperantzak talka egin du Espainiako gobernuaren immobilismoarekin. Immobilismo hori inon nabarmentzekotan espetxe-politikan nabarmentzen da. Esan genezakeen gure gaurko egoera duela 10 eta duela 20 urteko egoera bera dela, baina benetan gertatzen dena ez da hori; izan ere, asteburu bakoitzean, autora, autobusera edo tren geltokira goazenean, ostiral horretako zama 27 urteko ostiral guztietan pilatutako zamari eransten zaio.

Sakabanatze politikari eustea eskatzen duten sektore eta alderdi politikoek arrazoi honengatik egiten dute: orain arte politika horrek fruitu ugari eman dizkiela ziurtatu dutelako. Guk ziurta dezakegu baietz: sakabanatzeak bere fruituak eman ditu, baina mendekuaren estrategiaren barnean bakarrik. Sakabanatzea bizitzekin ordaintzen da: sufrimenduzko 27 urte, hildako 16 biktima, gutako familia bakoitzaren osasun urteak eta hondamen ekonomikoa. Baina ez dio bakerik ekarri haren premia duen gizarteari.

Erakundeetan, eragile politiko, sozial eta sindikaletan konpromisoa eta ardura bilatzen ditugu. Sakabanatze politika eskubideak urratzen dituen politika da eta urgentziaz desaktibatu behar da. Izan ere, benefizioak eman daitezke sari moduan edo bazter daitezke zigor moduan; baldintzei, konpentsazioei eta kontrapartidei loturik egon daitezke. Giza eskubideak, berriz, inoiz ez. Bakea ere ez.

1.ERANSKINA

2013 , 2014, 2015 URTEETAKO ISTRIPUAK



2012. Urtarrilaren 28an,

Arkaitz Agote preso politikoaren familiarteko batek istripua izan zuen, Huelvako espetxetik itzultzean; galtzadaren egoeraren ondorioz, kotxea labaindu egin zen, hainbat bira eman zituen eta erdibitzailearen kontra tupust egin zuen.

2012. Otsailaren 3an,

Gorka Betolaza preso politikoaren hiru ahaidek istripua izan zuten, Caceresko espetxera zihoazela; Valladolid-en parean, galtzadako oztopo bat saihesten hasi, autoren kontrola galdu eta errepidearen bazterrean kontra tupust egin zuten.

2012. Otsailaren 5ean,

Joseba Esparza presoaren lagun batek, Xabier Rey presoaren lagun batek eta Joseba Lerin presoaren arreba istripua izan zuten; Puerto III espetxean haiek bisitatzetik itzultzean, izotz plaka batean autoa labaindu zitzairen eta bazterreko hesiaren kontra tupust egin zuten.

2012. Martxoaren 4an,

Patxi Uranga preso politikoaren hiru ahaidek istripua izan zuten, Alacanteko espetxean hura bisitatzetik itzultzean; autoaren kontrola galdu zuten, errepidean izandako likido-isurketa baten ondorioz.

2012. Apirilaren 28an,

Txetxu Barrios Atarrabiako presoaren lagun batek eta Iñaki Beaumont presoaren osaba batek istripua izan zuten, Granadako Albolote espetxean haiek bisitatzetik itzultzean; autoaren kontrola galdu zuten eta zuhaitz baten kontra tupust egin zuten.



Beaumont eta Barrios
sendien istripua.

2012. Apirikaren 29an,

Oscar Calabozoren (Trapaga) eta Gorka Vidalen (Zaratamo) bi lagunek eta Iñaki Alonso (Portugalete) presoaren arrebak istripua izan zuten, Córdobako espetxean haiek bisitatzetik itzultzean; autoaren kontrola galdu eta erdibitzailearen kontra tupust egin zuten; autoan zihoazenetako batek traumatismo kraneoentze-falikoa izan zuen; hirurek lepokoa eraman behar izan zuten hainbat egunetan.

2012. Apirilaren 29an,

Iñaki Arakama preso gasteiztarraren lau familiartekok istripua izan zuten, Madrilgo Valdemoro espetxera zihoazela; autoaren kontrola galdu eta erdibitzailearen kontra tupust egin zuten.

2012. Ekainaren 13an,

Maite Aranalderen gurasoek, Frantziako estatuko Poitiers Vivonneko espetxean hura bisitatzetik zetozela, erdibitzailearen kontra tupust egin zuten, kamioi bat aurreratzean.



Mikel Egibar presoaren familiak izandako istripuan horrela geratu zen kotxea.

2012. Abuztuaren 4an,

Ventura Tomé presoaren alaba batek, Peio Olano eta Jon Troitiño presoek bi lagunek eta Mikel Izpuraren neska-lagunak eta 10 urteko semeak istripua izan zuten; Mirentxin gidari solidarioen furgonete-tako batean zihoazen familiartekoak eta bi gidariak; aurrean zeukaten kamioiak atzeraka jo zuen eta furgoneta harrapatu zuen.

2012. Abuztuaren 7an,

Mikel Egibar preso politiko euskaldunaren neska-lagunak eta seme-alabek istripu larri bat izan zuten, Zuerako espetxean hura bisitatetik itzultzean; kamioi batekin talka egin zuten. Istripua, azken hilabeteetako larrienetakoa izan zen eta suhiltzaileek esku-hartu behar izan zuten autoko hiru bidaideak askatzeko. Mikel Egibarren neska-laguna Zainketa Intentsiboetako Unitatean egon zen hainbat egunetan eta haren seme-alabak ere ospitalean egon ziren bateko eta besteko lesioekin. Susperraldia luze joan zitzairen hirurei eta hainbat esku-hartze kirurgiko behar izan zituzten.

2012. Abuztuaren 11n,

Mattin Olzomendi presoaren neska-lagunak eta ahaide batek istripua izan zuten Uzerche-ko (Frantziako estatua) espetxean hura bisitatetik itzultzean, auto-ilara batean gelditu eta beste auto batek atzetik jo zituen.

2012. Irailaren 15ean,

Elorrioko Txomin Lasende presoaren amak, bi arreba eta lau urteko iloba batek istripua izan zuten, Badajozko espetxera zihoazenean, hura bisitatzera; autoaren kontrola galdu eta, errepidean erdibitzailerik ez zegoenez, kontrako zentzuko erreian sartu ziren.

2012. Azaroaren 17an,

Ines del Río eta Josu Bravo preso euskaldunen hiru ahaidek istripua izan zuten Pontevedrako Curtisko espetxera zihoazela; euriaren eraginez autoaren kontrola galdu zuten eta kontrako zentzuko erreia zeharkatu ondoren, kunetara joan ziren.

2013. Otsailaren 1ean,

Herrerako espetxean dagoen **Mitxel Turrientesen** hiru lagunak, hura bisitatzera zihoazela, autoaren kontrola galdu eta istripua izan zuten, errepidearen egoera txarraren, izotzaren eta txingorren ondorioz.

2013. Martxoaren 24an,

Usansoloko **Jabi Martinezen** lagunek istripua izan zuten, Jaen II-ko espetxean hura bisitatzetik itzultzean; beren autoa atzetik zetorren beste auto batek jo zuen.

2013. Martxoaren 30ean,

Jon Cresporen bi lagunek istripua izan zuten, Topas-ko espetxean (Salamanca) hura bisitatzera zihoazela; zauririk ez zuten izan.

2013. Apirilaren 30ean,

Bigarren Ibarra presoaren alabak eta anaiak istripua izan zuten, Lugoko Monterroso-ko espetxera hura bisitatzera zihoazela; preso euskaldunaren alabak toraxeko traumatismoa izan zuen.

2013. Maiatzaren 25ean,

Gasteizko **Ibai Peña** presoaren bi ahaideek istripua izan zuten, Teruelgo espetxean hura bisitatzera zihoazela; orein bat gurutzatu zitzaizen errepidean eta beren autoaren kontra tupust egin zuen.

2013. Irailaren 2an,

Asier Aginako preso politiko euskaldunaren amak eta lehengusina batek istripua izan zuten, Aranjuezko espetxera hura bisitatzera zihoazela; errailen estutze-gune batean 4x4 ibilgailu batek atzetik jo zituen eta errepidetik atera; traumatismo zerbikala eta lunbarra jasan zituzten biek.

2013. Urriaren 25ean,

Julen Mujika euskal preso politikoaren neska-lagunak eta semeak istripua izan zuten, Frantziako estatuko Muret Seysses-ko espetxera hura bisitatzera zihoazela, bere autoaren aurretik zihoan kamioari gurpila lehertu zitzaionean; kamioiaren gurpil-puska batek atzetik zihoan autoaren gurpila eta erradiadorea zulatu zituen eta gidatzea behaztopatu zuen.



Javi Martinez presoaren lagunak istripua.

2014. Otsailaren 8an,

Harriet Iragi eta **Raúl Alonso** preso politiko euskaldunen hiru lagunak istripua izan zuten, Castellón II espetxera haiek bisitatzera zihoazela, errepidea gurutzatzen ari zen basurde bat jo zutenean.

2014. Martxoaren 1ean,

Anartz Oiartzabal preso politiko euskaldunaren neska-lagunak istripua izan zuen, Asturiasko Villabonako espetxean hura bisitatzetik itzultzean, gidatzen zuen autoaren gurpila lehertu zitzaionean.

2014. Martxoaren 22an,

Gaizka Astorkizaga, Txente Askasibar eta **Xabier Ugarte** preso politiko euskaldunen familiartekoek istripua izan zuten Salamancako Topas-eko espetxera zihoazenean, beren etxeetatik 450 kilometrotara; autobidea zeharkatzen ari zen artzakur handi batekin talka egin zuten.

2014. Ekainaren zazpian,

Maitane Linazasoro Errenteriako preso politikoaren hiru lagunak istripua izan zuten Topasko espetxera zihoazela, bi orkatz autobidean sartu zirenean; autoaren gidariak ekidin ahal izan zuen lehen orkatza-ren kontra talka egitea, baina ez bigarrenaren kontra tupust egitea.

2014. Ekainaren 14an,

Iker Lima Galdakaoko preso politikoaren lagunak istripua izan zuten, Caceresko espetxera hura bisitatzera zihoazela; beren autoak tupust egin zuen autobidean utzia zegoen kamioi baten gurpilaren kontra.

2014. Uztailaren 2an,

Oscar Cadenas preso politikoaren familiartekoek istripu bat izan zuten Murcia II espetxetik itzultzean, beren autoak kamioi baten kontra talka egin zuenean.

2014. Uztailaren 4an,

Jesus Mari Etxeberria preso politiko euskaldunaren lagunak istripua izan zuten, Cadizko Puerto III espetxean hura bisitatzetik itzultzean; kamioi bati erori egin zitzaion garraiatzen zuen zamaren zati bat eta bere gasolio tankea jo zuen; ondorioz, erregaia galdu zuen eta atzetik zihoazen autoek tupust egin zuten bata bestearen segidan.

2014. Uztailaren 19an,

Mirentxin gidari boluntarioen furgonetak istripu bat izan zuen Alacanteko Billena espetxera zihoala, kontrola galdu eta pareta baten kontra tupust egin zuenean. 2014ko abuztuko azken asteburuan, Granadan espetxeratuta zegoen preso politiko euskaldun baten bi familiartekok istripu bat izan zuten, espetxera zihoazela. Familiartekoek espresuki eskatu zuten beren identitateak ez zitzatela ezagutarazi, beren familiako presoak istripuaren berririk izan ez zezan; portaera hori, bestalde, nahiko ohikoa da, bisitaldi bakoitzean espetxeratuek senti dezaketen herstura ekiditearren egiten baita.

2014ko irailaren 14an,

Ugaitz Pérez preso politikoaren hiru familiartekok istripua izan zuten, Castelló II espetxean hura bisitatzetik itzultzean; kontrako zentzuan zihoan auto batek kontrola galdu zuen, erdibitzailea zeharkatu zuen eta familiartekoen autoa jo zuen; autoan zihoanetako bat 12 egunez egon zen ospitaleratua eta errehabilitazio luze bat behar izan zuen.





2. ERANSKINA



**AUDIENCIA NACIONAL
SALA DE LO PENAL
SECCION PRIMERA**

**RECURSO DE APELACION 884/2015
EXPEDIENTE Nº 14/2003-55
JUZGADO CENTRAL DE VIGILANCIA PENITENCIARIA**

ILMOS/AS. SRES/AS. MAGISTRADOS/AS:

D. Fernando Grande Marlaska Gómez (Presidente y Ponente)

Doña Manuela Fernández Prado

D. Javier Martínez Lázaro

D. Nicolás Poveda Peñas

D. Ramón Sáez Valcárcel

D. Fermín Javier Echarri Casi

AUTO nº 971/2015

En la Villa de Madrid, a 24 de noviembre de dos mil quince

ANTECEDENTES DE HECHO

1.- El Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria, en el Expediente al margen reseñado dictó auto de fecha 18 de mayo de 2015 por el que desestimaba la queja formulado por el interno en el Centro Penitenciario de Topas (Salamanca) [REDACTED] [REDACTED] contra la denegación de su traslado al centro penitenciario de Zaballa (Araba), encontrándose en primer grado de tratamiento.

2.- Por el Letrada Sra. Carrera Ciriza, en nombre y representación del interno IGNACIO ECHEVERRIA MARTIN, mediante escrito de fecha 25 de mayo de 2015, formuló recurso de reforma contra la citada resolución, por entenderla no ajustada a derecho y perjudicial para los intereses del interno.

Con anterioridad a resolver sobre la misma, el Juzgado Central de Vigilancia Penitencia solicitó información al Centro Penitenciario, la cual le fue remitida haciendo constar las comunicaciones mantenidas con familia y amigos, con sus letrados, la asistencia médica recibida, y las actividades formativas y culturales solicitadas y cursadas.



3.- Dicho recurso fue desestimado por auto de 10 de julio de 2015. Por la citada defensa del interno se formuló contra aquél recurso de apelación mediante escrito de 1 de septiembre de 2015.

Dado traslado del mismo al Ministerio Fiscal, éste interesó su desestimación.

4.- Seguidamente fueron remitidas las actuaciones a este Tribunal, y una vez recibidas se incoó el correspondiente rollo que se turnó de ponencia y, previa deliberación y votación de la misma, se ha adoptado la presente resolución.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- Motivos del recurso.

Alega el recurrente en primer lugar, que la situación de destino penitenciario conlleva una vulneración de derechos fundamentales y penitenciarios, derechos internacionalmente reconocidos por la jurisprudencia. En segundo lugar, el Centro de cumplimiento determinado en el caso de autos, es del Topas (Salamanca) a casi 500 kilómetros de su domicilio familiar, lo que sitúa el debate jurídico en la existencia o no de vulneración de derechos, negando la resolución recurrida la existencia de esa vulneración. Se dificulta además, debido a la distancia el derecho a las comunicaciones y visitas de sus familiares, son desplazamientos de alto riesgo y de un elevado coste económico para los familiares, lo que origina una indefensión jurídica, vulneración del derecho de defensa e imposibilidad de asesoramiento jurídico rápido y eficaz para hacer frente a determinadas situaciones, se refiere igualmente como el alejamiento dificulta el acceso a los estudios, así como a la asistencia médica. Como esta situación de alejamiento físico del lugar de residencia conlleva una desestructuración familiar y desarraigo social y cultural. Como la medida de alejamiento del entorno familiar y social, no tiene encaje ni en la ley ni en el reglamento penitenciario, recogiendo en el auto afirmaciones que no son ciertas, como es el hecho de que los traslados estén en función de su clasificación, no siendo incompatible la reinserción con el cumplimiento en la cárcel más cercana a su domicilio, no es cierto que exista una base de un tratamiento individualizado, ya que se produce en el marco de un tratamiento político colectivo, produciéndose una situación de arbitrariedad, discriminación que evidencia la ausencia de cualquier



"tratamiento individualizado". Como esta situación vulnera una serie de preceptos constitucionales tales como los artículos 9, 10, 96, 14, 15, 17, 18, 24, 25, y 39, además de vulnerar la legislación penitenciaria (artículos 3 y 12 LOGP y 2, 3, 4, y 41 RP) y las normas internacionales (artículos 10 y 23 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; artículos 5, 7, 8 y 14 del Convenio Europeo de Derechos Humanos, y artículos 19 y 20 de la Resolución 43/173 de la Asamblea General de la ONU de 9 de diciembre de 1988) y demás normas ya expuestas en el escrito de interposición de la queja. Por último, contradice la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos (SSTEDH de 25 de octubre de 2013. Caso Khodorkovskiy y Lebedev contra Rusia; y de 23 de octubre de 2014. Caso Vintman contra Ucrania) que señalan que la determinación del destino de los internos en prisión debe respetar su derecho fundamental a la vida privada y familiar, existiendo el derecho de los presos a cumplir la condena cerca de sus domicilios porque así lo exige el derecho a la vida familiar.

2.- Competencia del Juez de Vigilancia Penitenciaria en materia de traslados.

El artículo 79 LOGP establece que: "corresponde a la Dirección General de Instituciones Penitenciarias del Ministerio de Justicia la dirección, organización e inspección de las instituciones que se regulan en la presente Ley, salvo respecto de las Comunidades Autónomas que hayan asumido en sus respectivos Estatutos la ejecución de la legislación penitenciaria y consiguiente gestión de la actividad penitenciaria". Dicho precepto debe ponerse en relación con el artículo 31 del Reglamento Penitenciario que dice: "1. Conforme a lo establecido en el artículo 79 de la Ley Orgánica General Penitenciaria, el centro directivo tiene competencia exclusiva para decidir, con carácter ordinario o extraordinario, la clasificación y destino de los reclusos en los distintos establecimientos penitenciarios, sin perjuicio de las atribuciones de los Jueces de Vigilancia en materia de clasificación por vía de recurso.

2. Dicho centro directivo ordenará los traslados correspondientes en base a las propuestas formuladas al efecto por las Juntas de Tratamiento o, en su caso, por el Director o el Consejo de Dirección, así como los desplazamientos de los detenidos y presos que le sean requeridos por las autoridades competentes.



3. Los traslados se notificarán, si se trata de penados, al Juez de Vigilancia, y, si se trata de detenidos y presos a las autoridades a cuya disposición se encuentren".

En este sentido, se ha pronunciado la jurisprudencia del Tribunal Constitucional (STC 138/1986, de 7 de noviembre) al señalar que *"no se atribuye al Juez de Vigilancia Penitenciaria la competencia para conocer de los recursos contra las Resoluciones de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias que afecten al traslado de los penados de un establecimiento a otro; traslado que es atribución de ese organismo, por lo que deberá, en su caso, dilucidarse por la vía administrativa y agotada ésta, por los correspondientes recursos ante la jurisdicción contencioso-administrativa."*

También nuestro Tribunal Supremo (STS de 5 de diciembre de 1986) indicaba que *"lo establecido en el artículo 18 LOGP no es sino la ineludible consecuencia de las atribuciones reconocidas a los órganos penitenciarios, pues si les corresponde organizar las instituciones, gestionar la total actividad penitenciaria y fijar la ubicación de los establecimientos, lógicamente debe serles reconocida como función propia la distribución de los penados entre aquéllos, máxime cuando habrán de ser especialmente tenidos en cuenta, tanto la naturaleza de los Centros, como el número de plazas existentes; circunstancias que no podrá realmente ponderar el órgano jurisdiccional, debiendo además, añadirse que respecto de esta concreta actividad penitenciaria, de naturaleza administrativa, no tiene atribuida específica competencia el Juzgado de Vigilancia".*

En la misma línea, se han pronunciado diversas resoluciones del Tribunal de Conflictos de Jurisdicción, en concreto Sentencias 4/1995, 18/1998, 3/2002, 4/2004, y 10/2012, de 29 de mayo. En esta última, tras reconocer las competencias que legal y reglamentariamente le vienen siendo atribuidas a la Administración penitenciaria, y entre ellas la de distribuir la población reclusa entre los distintos establecimientos penitenciarios, y la concurrencia en el ejercicio de las mismas del principio constitucional de interdicción de la arbitrariedad, que abarca la posibilidad de que los actos administrativos sean susceptibles de control jurisdiccional ante la jurisdicción contencioso administrativa.



No menos común, sigue diciendo la misma resolución, es el reconocimiento de que una singular jurisdicción, la de los Juzgados de Vigilancia Penitenciaria, proyecta severas y estrictas garantías en casos y circunstancias legalmente configurados y siempre para salvaguardar –como atribución (y obligación) propia (y preferente)- los derechos fundamentales y los beneficios penitenciarios que el sistema confiere a los internos sujetos al régimen penitenciario.

En síntesis: a) la Administración Penitenciaria es la competente para resolver sobre el destino –inicial o por traslado- de los internos, sin perjuicio del control jurisdiccional ordinario a que están sometidos los actos administrativos.

b) el Juez de Vigilancia Penitenciaria no puede interferir el ejercicio de aquella competencia, pero si puede anteponer a ella su jurisdicción para salvaguardar los derechos fundamentales y beneficios penitenciarios del interno afectado.

El caso sometido a examen, se trataba de un traslado de un interno del Centro Penitenciario de Pamplona al de Teixeiro (A Coruña) por razones de "seguridad y buen orden del establecimiento", entendiendo el Juez de Vigilancia Penitenciaria vulnerados los derechos del interno por insuficiente motivación de la medida, dejando sin efecto el traslado, decisión confirmada en apelación por la Audiencia Provincial, acudiendo la Administración Penitenciaria al Tribunal de Conflictos Jurisdiccionales que reprende de alguna manera a las partes que toda la documentación obrante en el expediente no fuera conocida con anterioridad por aquellas, tras determinar que "la competencia para resolver sobre el traslado de un interno corresponde, en los términos indicados a la Administración penitenciaria. La resolución administrativa no puede reputarse inmotivada a los fines de que el Juzgado de Vigilancia Penitenciaria afirme, primero, y mantenga, después, su jurisdicción. Debiendo haber aceptado el Juzgado el requerimiento de inhibición y no debió mantener su jurisdicción, al menos sin agotar el conocimiento cabal de los hechos que hoy obran en las actuaciones". En definitiva, fija la competencia de la Administración Penitenciaria para decidir acerca del traslado del interno.

De lo hasta ahora expuesto, cabe concluir que la posibilidad de control de la decisión de traslado por parte del Juez de Vigilancia Penitenciaria es ciertamente excepcional, sobre la base del artículo 76 LOGP, de tal manera que sólo podrá



operar, previa acreditación o constancia de que la resolución administrativa en cuestión ha producido una clara vulneración de los derechos fundamentales y penitenciarios del interno susceptible de ser corregida por la vía de traslado de Centro Penitenciario.

En el caso que nos ocupa, como ya recoge la resolución recurrida, no consta resolución administrativa previa sobre denegación de traslado, no habiendo agotado por tanto, la vía administrativa previa.

3.- Sobre la alegada vulneración de derechos fundamentales.

La defensa del interno alega que se ha producido la vulneración de los siguientes derechos fundamentales: derecho de comunicaciones y visitas, derecho de defensa y asesoramiento jurídico, derecho de asistencia médica, Derecho a la cultura y a la educación.

En este caso ninguna vulneración de derechos fundamentales con cobertura constitucional, u ordinaria, tanto a nivel nacional como internacional se ha producido, ni se han contravenido la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, ni de ningún otro.

Es cierto que, el artículo 76 LOGP establece que: *"El Juez de Vigilancia tendrá atribuciones para hacer cumplir la pena impuesta, resolver los recursos referentes a las modificaciones que pueda experimentar con arreglo a lo prescrito en las leyes y reglamentos, salvaguardar los derechos de los internos y corregir los abusos y desviaciones que en el cumplimiento de los preceptos del régimen penitenciario puedan producirse."*

2. *Corresponde especialmente al Juez de Vigilancia: g) Acordar lo que proceda sobre las peticiones o quejas que los internos formulen en relación con el régimen y el tratamiento penitenciario en cuanto afecte o los derechos fundamentales o a los derechos y beneficios penitenciarios de aquéllos."*

Como dice la jurisprudencia contencioso-administrativo en la materia, que como hemos visto resulta la competente para solventar cuestiones como ésta, *"no existe entre los derechos reconocidos a los internos por la legislación penitenciaria, ni*



desde luego, en la Constitución, el derecho a ser destinado o mantenido en un determinado Centro Penitenciario, ni siquiera a uno próximo al del lugar de residencia habitual (artículo 3 LOGP), ni tampoco mandato alguno en tal sentido para la Administración. El artículo 12 Ley Orgánica General Penitenciaria, dentro del Título Primero "De los establecimientos y medios materiales", se limita a decir: 1. La ubicación de los establecimientos será fijada por la Administración penitenciaria dentro de las áreas territoriales que se designen. En todo caso, se procurará que cada uno cuente con el número suficiente de aquéllos para satisfacer las necesidades penitenciarias y evitar el desarraigo social de los penados". Por tanto, al margen de que su conveniencia- o no-, desde una perspectiva de reeducación y reinserción social del interno, su destino variará en función de cada caso concreto (STSJ de Madrid. Sala de lo Contencioso-Administrativo de 24 de julio de 2013).

Y sigue diciendo la citada resolución: "No puede olvidar el recurrente, además, y a mayor abundamiento, que como afirma la Sentencia del Tribunal Constitucional 28/1998, de 23 de febrero: "Este Tribunal se ha ocupado en numerosas ocasiones en interpretar el inciso del artículo 25.2 de la Constitución Española invocado por el recurrente. Ya en el ATC 15/1984, dijimos que dicho precepto "no contiene un derecho fundamental, sino un mandato del constituyente al legislador para orientar la política penal y penitenciaria, mandato del que no se derivan derechos subjetivos". Además, dicho precepto, no prejuzga, ni condiciona la decisión penitenciaria relativa al lugar de cumplimiento de la condena que se adopte en cada caso concreto, atendiendo, a las circunstancias personales del interno."

La resolución de la Sala de lo Contencioso-Administrativo, a la que venimos haciendo referencia desestimó el recurso, ya que la decisión de la Junta de Tratamiento era proporcionada y razonable, pudiendo adoptar la misma la Administración en el ámbito de la discrecionalidad que tiene atribuida para el cumplimiento de sus fines. Aludía asimismo a que no existía infracción del derecho a la igualdad (artículo 14 CE) ni del artículo 24 de la Constitución, que contiene un elenco de garantías procesales que son trasladables al ámbito administrativo cuando la decisión administrativa se inserte en un procedimiento sancionador o tenga esta naturaleza, algo que, desde luego, no acontece en el supuesto de autos.

Tanto en la Sentencia citada, como en otras (STSJ de Madrid. Sala de lo Contencioso-Administrativo de 8 de marzo de 2013), se concluye que: "no se



reconoce en nuestro ordenamiento jurídico un derecho subjetivo a favor de los internos y presos para el cumplimiento de sus condenas en centros penitenciarios cercanos a la localidad de su entorno familiar y afectivo; corresponde a la Administración Penitenciaria decidir en cada caso atendiendo a las circunstancias concretas de la organización penitenciaria y personales del penado, pues no puede olvidarse que el cumplimiento de la condena impone un tratamiento individualizado".

Según el artículo 1 LOGP, tres son las finalidades de las Instituciones Penitenciarias: la retención y custodia de los detenidos, presos y penados; la reinserción social de los sentenciados a penas privativas de libertad y la tarea asistencia de ayuda para internos y liberados, que el Reglamento Penitenciario hace extensiva a sus familiares, en colaboración con las instituciones y asociaciones públicas y privadas dedicadas a estas finalidades.

El régimen de ejecución de las penas privativas de libertad, es el llamado sistema progresivo o de individualización científica y como parte integrante de ese régimen de ejecución estará la decisión acerca del destino del interno. Decisión que compete, con carácter exclusivo-sin perjuicio de su ulterior revisión jurisdiccional- a la Administración (artículo 31 Reglamento Penitenciario) y para la que, además, deberá tomarse en consideración factores tales como las disponibilidades materiales de los Centros, características de éstos y directrices de la política general penitenciaria en cada momento, variables en función de las circunstancias, siempre y cuando tales decisiones se produzcan "con las garantías y dentro de los límites establecidos por la ley, los reglamentos y la sentencia" (artículo 2 LOGP).

Resulta además ilógico, tal y como pretende el recurrente, argumentar que esta situación se produce en el marco de un tratamiento político colectivo, produciéndose una situación de arbitrariedad que evidencia la ausencia de cualquier "tratamiento individualizado", cuando es el propio interno el que voluntariamente rechaza su sometimiento al mismo.

Fecha/hora de RX 26/11/2015 14:55 0917096577
26/11 2015 3:07 PM FAX 0917096577 SEC 1 PENAL

P.009
0009/0023



La revisión de la solicitud de traslado de Centro Penitenciario es competencia de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias establecida en el artículo 80 del Reglamento Penitenciario, que como cualquier acto administrativo deberá motivarse y acreditar las razones en que se funde, pudiendo ser examinados por la jurisdicción Contencioso Administrativa en cuanto a su conformidad a Derecho.

En definitiva, la resolución recurrida no hace otra cosa que conciliar estos preceptos, al admitir que cuando se haya producido una afectación de los derechos fundamentales del penado y exclusivamente en ese caso el Juez de Vigilancia Penitenciaria podrá excepcionalmente entrar a corregirse una decisión que afecte al traslado del interno. Este criterio debe mantenerse si bien añadiendo que la resolución, que en esta materia puede dictarse en el ámbito penal, debe limitarse, para el caso de que se estime la afectación de un derecho fundamental del penado, a requerir a la Administración Penitenciaria para que restablezca el derecho afectado sin llegar a asignar al penado en uno u otro establecimiento, que deberá de concretar la Administración.

3.1 Sobre las circunstancias alegadas por el recurrente

Alega el recurrente una serie de derechos vulnerados, como el derecho de comunicaciones y visitas, el derecho de defensa y asesoramiento jurídico, el derecho de asistencia médica, y el derecho a la cultura y a la educación.

Las resoluciones recurridas, rebaten de manera individualizada la inexistencia de tales vulneraciones. Estamos en presencia de un interno que cumple una condena acumulada de 30 años de prisión por un delito de pertenencia a organización terrorista, asesinato terrorista y otros, estando en la actualidad clasificado en primer grado, no constando haberse apartado de la organización terrorista.

Las fechas de cumplimiento son las siguientes: un cuarto (14 de agosto de 2005), mitad de la pena (13 de diciembre de 2011), dos tercios (13 de abril de 2015), tres cuartas partes (11 de diciembre de 2016) y las cuatro cuartas partes (10 de diciembre de 2021).



Así, en cuanto al **derecho de comunicaciones y visitas**, el informe del Director del Centro Penitenciario de Topas (Salamanca), pone de manifiesto que el interno, en el período comprendido entre el 1.12.2012 y el 29.12.2014 ha venido disfrutando de manera habitual de las comunicaciones ordinarias por locutorio con la frecuencia que establece el artículo 42 del Reglamento Penitenciario, tanto con amigos, como con familiares, según aparece en los listados remitidos por el Centro Penitenciario. En el Informe se indican en ese período un total de 77 comunicaciones, no obviando las comunicaciones especiales, familiares e íntimas, como las comunicaciones por locutorios. El interno, viene además realizando comunicaciones vis a vis, íntimas y familiares, con total regularidad y frecuencia mensual (artículo 45.4 y 4 Reglamento Penitenciario), autorizándole el Centro Penitenciario a acumular diferentes modalidades de comunicación en el mismo día (ordinaria y especial) para favorecer los vínculos familiares. Por último, cuenta además con comunicaciones telefónicas en número superior al máximo prevenido en el artículo 47 del Reglamento Penitenciario, y con comunicaciones escritas en los términos del artículo 46. Constan en el Expedientes diversos anexos acreditativos de las distintas comunicaciones mantenidas, así como de su periodicidad (folios 49 a 101). La situación de los familiares en cuanto a un hipotético impedimento de desplazamiento al lugar del Centro Penitenciario, ya sea por razones de edad, de estado de salud, u otras de tipo económico, se solventan con los permisos extraordinarios que puede solicitar el interno, sin perjuicio de que aquellos rechacen el tratamiento penitenciario, en cuyo caso las dificultades o trabas para el ejercicio de este derecho, serían una consecuencia de la propia voluntad del interno.

Por lo que al **derecho de defensa y asesoramiento jurídico interno**, se refiere, dispone de todas las vías de comunicación previstas en la Ley y en el Reglamento Penitenciario (artículos 48 (ordinarias), 46.6 (escritas) y 47 RP (telefónicas), sin que conste vulneración alguna de aquellos.

En cuanto a la **asistencia médica**, el informe emitido por los Servicios Médicos del Centro Penitenciario de Topas ~~pone de manifiesto~~ que al interno se le viene atendiendo con normalidad de sus patologías, tanto de asistencia especializada, como de enfermería, con acceso a su historia clínica, recogiendo las enfermedades que padece que por otro lado son las indicadas en el escrito de recurso, sin que conste impedimento alguno para el seguimiento de las mismas en el Centro



Penitenciario, por lo que no se objetiva desviación ni vulneración de lo prevenido en los artículos 36 a 40 LOGP y 207 y ss. RP. En definitiva, el derecho a la asistencia sanitaria no puede verse quebrantado por el hecho de que el penado esté destinado en un Centro Penitenciario fuera de la Comunidad Autónoma de la que es originario, existiendo además el acceso a la sanidad pública en cualquier centro del territorio nacional, sin que las invocaciones genéricas de aquél, puedan poner en duda la plena disponibilidad del derecho que nos ocupa.

Por último, en relación al **derecho a la cultura y a la educación**, consta como el mismo se encuentra matriculado en grado de Filosofía en la UNED, manteniendo las actividades académicas que le son inherentes, no constando tampoco vulneración alguna en este aspecto.

A mayor abundamiento, si bien es cierto que el cumplimiento de las penas privativas de libertad está orientado a la reinserción de conformidad con los principios constitucionales y, por ende, sólo cabe un tratamiento individualizado orientado a la misma; de modo que solo si el cumplimiento en Centro Penitenciario próximo favorece o se dirige a la finalidad de reinserción sería necesario que la autoridad competente (Secretaría General de Instituciones Penitenciarias) acordara el traslado correspondiente, pero, no lo es menos que, puede darse la situación inversa, es decir, que la finalidad constitucionalmente perseguida sea incompatible con el cumplimiento en el Centro Penitenciario solicitado, siendo ésta particular situación la que se produce respecto de los internos condenados por delitos de terrorismo o relacionados con ETA mientras no conste su desvinculación de aquella, en tanto en cuanto, la ruptura de vínculos es precisamente la que persigue o conlleva su reinserción, situación que no se ha producido en el caso de autos.

Tampoco, por su propio tenor, existe vulneración alguna de la Ley 23/2014, de 20 de noviembre, citada por el recurrente, que transpone entre otras la Decisión Marco 2008/909/JAI, de 27 de noviembre, acerca de la necesidad de cumplimiento de las condenas dictadas dentro de la Unión Europea en los países de origen para evitar el desarraigo familiar, social y cultural, basada precisamente en el principio de reinserción, y que no resultaría de aplicación al caso de autos.



Destacar igualmente, como en el conjunto de convenios internacionales en materia de terrorismo no se prevé nada en relación al acercamiento de presos condenados por tales delitos. Así en la resolución 43/173 de la Asamblea General de la ONU, de 9 de diciembre de 1988, citada expresamente por el recurrente. Esta Resolución recoge una serie de principios generales para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión, y entre ellos el Principio 20, dice: "Si lo solicita la persona detenida o presa, será mantenida, en lo posible, en un lugar de detención o prisión situado a una distancia razonable de su lugar de residencia habitual". En ningún caso, se ha vulnerado dicha Resolución, ya que la imposibilidad de dicho acercamiento, en supuestos como el que nos ocupa, tiene una base legal ampliamente consolidada.

4.- La jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos

Hace mención el interno en su escrito de recurso, a la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos (SSTEDH de 25 de octubre de 2013. Caso Khodorkovskiy y Lebedev contra Rusia; y de 23 de octubre de 2014. Caso Vintman contra Ucrania) que señalan que la determinación del destino de los internos en prisión debe respetar su derecho fundamental a la vida privada y familiar, existiendo el derecho de los presos a cumplir la condena cerca de sus domicilios porque así lo exige el derecho a la vida familiar.

En la primera de ellas, el TEDH reconoció una serie de violaciones en el juicio, incluido el incumplimiento de la confidencialidad abogado-cliente. Además, consideraba que el derecho del acusado al respeto de la familia y el hogar también había sido violado por su traslado a colonias penales distantes de su domicilio. Es decir, se había producido una violación del artículo 8 del CEDH que dispone: "1. Toda persona tiene derecho al respeto de su vida privada y familiar, de su domicilio y de su correspondencia.

2. No podrá haber injerencia de la autoridad pública en el ejercicio de este derecho, sino en tanto en cuanto esta injerencia esté prevista por la ley y constituya una medida que, en una sociedad democrática, sea necesaria para la seguridad nacional, la seguridad pública, el bienestar económico del país, la defensa del orden



y la prevención del delito, la protección de la salud o de la moral, o la protección de los derechos y las libertades de los demás".

En la segunda de ellas, en el asunto Vintman, se trataba de un preso ucraniano que alegaba que estaba obligado a cumplir su condena de prisión lejos de su domicilio, lo que le impedía a su madre, de edad madura y no muy buena salud, visitarle desde hacia varios años. En el momento del recurso, el recurrente se encontraba en una prisión más alejada de su domicilio que aquella otra en la que había sido ingresado con anterioridad. El TEDH señaló que ese rechazo a aproximarle a sus familiares, le había privado efectivamente del contacto personal con su madre y ese hecho constituye una ingerencia en el respeto al derecho de su vida familiar previsto en el artículo 8 del Convenio Europeo de Derechos Humanos.

El Tribunal, a la luz de lo establecido en las leyes ucranianas, podría admitir que esa ingerencia estaba prevista en la ley y que podía perseguir finalidades legítimas, como serían las de prevenir la sobrepoblación carcelaria o el mantenimiento de la disciplina. Sin embargo, considera que una medida de este tipo es desproporcionada.

Afirmar que no hay plazas disponibles en lugares más próximos no es argumento suficiente si no se demuestra realmente y se evidencia que ha habido intentos de trasladar al interno a una prisión más cerca de sus familiares. Al contrario, en este caso se le ha mantenido en uno de los lugares más alejados de su domicilio.

El Tribunal tuvo en cuenta también la situación de la madre, de edad avanzada y enferma, y que físicamente tendría muy difícil realizar el traslado requerido para visitar a su hijo. Las autoridades ucranianas no han tenido en cuenta estos hechos, ni la situación personal del recurrente ni tampoco su interés por estar cerca de sus familiares, lo que convierte la medida de alejamiento en contraria al Convenio.

Si bien, la regla general ha de ser ubicar a los penados en el establecimiento penitenciario más cercano a su domicilio, siempre que se trate del establecimiento correspondiente a la clasificación del penado, y así se desprende del artículo 12 de la LOGP cuando menciona la necesidad de evitar el desarraigo social de los penados. Sin embargo existen motivos que pueden justificar que se asignen penados a otros lugares, y así lo ha reconocido el propio TEDH, en las sentencias expuestas, como pueden ser la necesidad de evitar hacinamientos o garantizar la disciplina adecuada.



A estas causas de justificación, que pueden hacer que la injerencia sea proporcionada, cabe cuando se trate de delincuencia organizada o de terrorismo, como aquí ocurre (a diferencia de los supuestos anteriormente analizados por el TEDH que se trataban de delitos comunes) añadir otras derivadas de la necesidad de evitar una excesiva concentración de miembros de la misma organización en un mismo centro penitenciario, cuando ello pueda servir para que desde la organización se siga ejerciendo un control de sus miembros.

Por otro lado no todo alejamiento implica una afectación de derechos fundamentales, que solo se producirá cuando la excesiva distancia, unida a las dificultades de medios de transporte, impidan o dificulten seriamente las visitas de familiares y amigos al punto de quebrar el derecho a la vida familiar.

5.- A título de conclusión y en referencia a la alegada vulneración de derechos fundamentales, consecuencia de la política penitenciaria de presos condenados, como es el caso, por delitos de naturaleza terrorista.

El Tribunal Constitucional (STC 119/1986, de 8 de julio) restringe la orientación reeducadora a la fase de ejecución penitenciaria y niega, además, que pueda reputarse dicha finalidad de reinserción como la única que debe regir la pena privativa de libertad en fase penitenciaria. En el concreto ámbito de la delincuencia terrorista, se duda de que la finalidad resocializadora de la pena pueda cumplir su función. La severidad de las penas previstas para estos delitos están dirigidas esencialmente a inocular a sus autores y evitar la comisión futuros delitos a través de una medida de aseguramiento dilatada en el tiempo. Así, a través de la reforma operada por Ley Orgánica 7/2003, de 30 de junio de cumplimiento íntegro y efectivo de las penas, se consolidó un sistema penal y penitenciario que podría calificarse de excepcional, de mayor severidad en materia de terrorismo. En la materia que nos ocupa, entre otras medidas, los Gobiernos de la época, haciendo uso de la discrecionalidad, decidieron apostar por una política de dispersión de los presos de ETA, que comenzó a practicarse a finales de la década de los ochenta. Tras una inicial política de concentración de los internos terroristas en determinados establecimientos penitenciarios (Nanclares de Oca, Herrera de la Mancha, Alcalá de Henares y Puerto de Santa María), que provocó que aquellos crearan entre sí un



fuerte vínculo y cohesión, ejerciendo presiones sobre las respectivas direcciones de los centros para imponer un determinado régimen de vida en su interior; la Administración penitenciaria inició en el año 1987 la política de dispersión de presos terroristas por los diversos centros penitenciarios españoles, que ha llegado hasta nuestros días. Esta política de dispersión tenía como finalidad principal, la de romper los lazos de los miembros de las organizaciones terroristas tanto con éstas, como con asociaciones y colectivos afines situados en su órbita de actuación y sometidos a su ortodoxia, facilitando con ello el abandono de la organización terrorista y, eventualmente, su reinserción social, al permitir que rompan los vínculos que a aquellas les unían, posibilitando así al individuo un periodo de reflexión interna que le permitiera replantearse la innecesariedad de la lucha violenta para la defensa de una determinada ideología, y para la consecución de los objetivos fijados.

En la actualidad, esta política, a la vista de los acontecimientos sociales, tales como el cese definitivo de la actividad armada, que no disolución o cesación global de la actuación de la banda terrorista, ha sido modificada, posibilitando una especie de reagrupamiento controlado de una parte de aquellos internos que han roto sus vínculos con la organización terrorista. Es la denominada "Vía Nanclores" por ser el centro penitenciario de Nanclores de Oca (Álava) el que acoge a los que han expresado abiertamente su disidencia con organización terrorista ETA, exigiendo que se lleve a cabo "el reconocimiento y la reparación de las víctimas y la reconciliación social", facilitándoles así el acceso a los beneficios penitenciarios, sobre la base, entre otros del artículo 72.6 LOGP, frente a otro grupo de reclusos, que han decidido no sólo no cortar con la ortodoxia de la banda armada, sino continuar con sus postulados, no reconociendo a las víctimas, y no cercenando así su pasado delictivo. Siendo así además que el propio Centro Penitenciario, enmarca dicha petición en el marco de una estrategia colectiva diseñada por la dirección de la organización terrorista ETA, anunciada previamente en los medios de comunicación y que no es ajena a ese control que aquella quiere mantener de sus miembros, incluso de los internos, por lo que es lógico, que situaciones diferentes sean tratadas de distinta manera, sin quebre alguna del principio de igualdad.

Se argumenta a favor del acercamiento de los presos, como hemos visto, entre otras cuestiones, la victimización que padecen los familiares de los mismos, debido a los costes económicos, los riesgos de accidentes, y en definitiva, la imposibilidad de



comunicar con los mismos adecuadamente. Es cierto como también hemos reseñado que, la política penitenciaria proclama con carácter general, la necesidad de que los internos residan en instituciones lo más cercanas a sus familiares y amigos, ya que ello supone con frecuencia, aunque no siempre, evitar que se produzca el desarraigo social de aquél. Pero esta norma general a menudo se ve limitada por diversas circunstancias, entre ellas, el respeto debido a la dignidad de las víctimas, que se vería quebrantado, si sus victimarios residiesen en instituciones próximas. También podrían verse afectado el derecho a la seguridad de los funcionarios de Instituciones penitenciarias (en el pasado fueron objetivo puntual de las acciones de la organización terrorista ETA), y el propio derecho de los internos a su resocialización, en especial aquéllos que manifiestan una voluntad seria de apartarse de los dictados de la dirección terrorista.

Además, según la normativa tanto interna como internacional en la materia, se reconoce como competencia propia de la Administración Penitenciaria la de destinar a los condenados a los establecimientos que más les convenga a los fines cuyo cumplimiento le es propio (la Administración) y en función de las circunstancias personales. La concentración de presos de ETA en determinados centros penitenciarios perturbaría frecuentemente la seguridad de los mismos y obstaculizaría la reinserción social de aquellos otros que han optado por esta vía, dificultando su separación definitiva de la banda. Por ello, la ubicación de los mismos en plurales centros penitenciarios, queda justificada por las necesidades del tratamiento penitenciario, máxime cuando entre las exigencias de la banda terrorista se encontraba la prohibición a sus presos de solicitar beneficios penitenciarios. En ocasiones, puede suceder que a algunos presos por acciones terroristas les convenga no permanecer en centros penitenciarios cercanos de parientes y amigos, máxime si éstos mantienen de alguna manera o han mantenido algún tipo de contacto con la organización, ya que sin duda, impedirá la resocialización del interno. La concentración masiva de condenados por delincuencia organizada, es una máxima de experiencia casi nunca beneficia la resocialización, sino todo lo contrario, como así ha quedado demostrado con la inicial política de reagrupamiento en este caso, y así se viene reconociendo en instrumentos internacionales donde se constata la especialidad de la delincuencia organizada y del terrorismo.



En definitiva, la opción relativa al acercamiento de los presos de la banda terrorista ETA a centros penitenciarios del País Vasco y Navarra, es una alternativa de política criminal que en último caso corresponde decidir al Gobierno de la Nación, en el ámbito de su discrecionalidad reglada, no teniendo este Tribunal competencia al respecto, al no haberse producido vulneración alguna de derechos fundamentales del interno recurrente.

Vistos los artículos citados y demás de general y pertinente aplicación.

PARTE DISPOSITIVA

LA SALA ACUERDA: Desestimar el recurso de apelación formulado por la defensa del interno XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, contra el auto de fecha 10 de julio de 2.015, dictado por el Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria, en el expediente reseñado, desestimando el recurso de reforma interpuesto contra la resolución de aquél de 18 de mayo de 2015; y en su consecuencia, se confirman ambas resoluciones en su integridad.

Devuélvase al Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria el Expediente original, acompañado de testimonio de esta resolución y notifíquese a las partes y, una vez verificado, procédase al archivo de las actuaciones.

Así por este auto, lo acuerdan, mandan y firman los Magistrados al margen reseñados.

3. ERANSKINA



Audiencia Nacional
Sala de lo Penal
Sección 1ª
Recurso de apelación 884/2015
Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria

Voto particular que formula el magistrado Sáez Valcárcel.

Manifiesto mi discrepancia con la decisión de la Sala de desestimar el recurso de apelación formulado por la representación procesal del Sr. [REDACTED] porque (1) el cumplimiento de las penas de prisión lo mas cerca posible del domicilio familiar forma parte de los derechos del recluso, (2) la Administración Penitenciaria no puede alejar de manera sistemática y universal a una categoría de reclusos en atención a la naturaleza del delito, por ausencia de cobertura legal de la medida, (3) el alejamiento vulnera el derecho a la vida familiar que reconoce el Convenio Europeo de derechos humanos y (4) el alejamiento es una medida coactiva de corrección o de búsqueda de enmienda, que no puede considerarse como parte del tratamiento que debe estar orientado a la reeducación y la resocialización.

1.- El recluso como sujeto de derechos.

La Constitución proclama en su artículo 25.2 que el condenado a pena de prisión gozará de los derechos fundamentales, a excepción de los que se vean expresamente limitados por el contenido de la sentencia, el sentido de la pena y la ley penitenciaria. Es decir, el recluso es sujeto de derechos, sólo se ve privado de la libertad deambulatoria y de aquellas facultades que resulten afectadas por el contenido de la pena (inhabilitación para el ejercicio de ciertos derechos) o sean incompatibles con ella. De ahí que la actividad administrativa penitenciaria haya de respetar la personalidad humana y los derechos e intereses jurídicos de los internos, quienes podrán ejercitar todos los derechos fundamentales, tanto los civiles y políticos, como los sociales, económicos y culturales (artículo 3 de la Ley orgánica general penitenciaria). El principio inspirador del cumplimiento de las penas de prisión es la condición de titular de derechos del recluso, quien no puede ser excluido de la sociedad, de la que continúa formando parte, por ello la vida en prisión -dice literalmente el artículo 3 del Reglamento penitenciario- ha de tomar como referencia la vida en libertad.

Este es el marco constitucional en que debe desenvolverse el debate sobre la existencia, contenido y alcance de los derechos de una persona presa, del que hemos de partir para motivar la decisión sobre la pertinencia de la pretensión del recurrente de que se le traslade a un centro penitenciario próximo a su domicilio y al lugar donde moran sus familiares.

2.- Derecho a cumplir la pena de prisión en establecimiento penitenciario cercano al domicilio familiar. Principio resocializador.

La Administración no puede decidir a su arbitrio la distribución de los condenados, debe respetar determinados límites y obligaciones que la legalidad le impone, en desarrollo del principio constitucional de la reinserción social al que deben estar orientadas las penas privativas de libertad. La Ley penitenciaria establece que la Administración deberá contar con los centros suficientes para evitar el desarraigo social del penado (artículo 12). Porque el régimen de vida en prisión ha de tomar como marco de referencia la vida en libertad, la actividad administrativa



debe tender a reducir al máximo los efectos nocivos del internamiento, favoreciendo para ello los vínculos sociales (artículo 3.3 del Reglamento penitenciario).

La Ley Penitenciaria también establece en su artículo 59.2 que el tratamiento pretende hacer del interno una persona con capacidad de vivir respetando la ley penal, y, para ello, se intentará desarrollar una actividad en la prisión que propicie el respeto a uno mismo y la responsabilidad individual y social con relación a su familia. Para alcanzar estos objetivos es preciso que el recluso resida en una cárcel situada en el lugar de la residencia familiar. A mayor abundamiento, si para individualizar el tratamiento y proceder a la clasificación se debe tener en cuenta el medio al que probablemente retornará (artículo 63 de la Ley), se hace necesario que el contacto del condenado con dicho medio social sea continuo.

El artículo 8 del Convenio Europeo de derechos humanos reconoce el derecho a la vida familiar, que en el ámbito penitenciario significa que la ubicación de la población reclusa y el destino de los internos no puede quedar a la entera discrecionalidad de la Administración, porque la posibilidad de la familia de visitar a su pariente preso es un elemento esencial para el mantenimiento de la vida familiar, como ha declarado el Tribunal Europeo de derechos humanos, encargado de definir el alcance de las obligaciones de los Estados. En el propio contexto del Consejo de Europa se establece que los reclusos deben estar repartidos, en la medida de lo posible, en prisiones situadas lo más cerca posible de su domicilio (Recomendación REC (2006) 2 del Comité de Ministros, sobre Reglas penitenciarias europeas, apartado 17.1). Y en el ámbito de Naciones Unidas se pauta que, a solicitud de la persona detenida o presa, será mantenida, en la medida de lo posible, en un lugar de reclusión situado a una distancia razonable de su lugar de residencia habitual (artículo 20 del Conjunto de principios para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión, Asamblea General, Resolución 43/173 de 9 diciembre 1988). Y también se contempla el deber de los Estados de velar, particularmente, por el mantenimiento y la mejora de las relaciones entre el preso y su familia (Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos de Naciones Unidas, apartado 79, Consejo Económico y Social, resoluciones 663C (XXIV) de 31 julio 1957 y 2076 (LXII) de 13 mayo 1977).

Del conjunto de esas normas se infiere que el recluso retiene la titularidad de su derecho a la vida familiar, siendo condición o garantía de su desenvolvimiento el que sea destinado a una cárcel próxima al domicilio de su familia. Sólo circunstancias relacionadas con la insuficiencia de medios del Estado pueden explicar, que no justificar, el alejamiento de un preso. Cualquier otra finalidad a la que se quiera atender con el extrañamiento del domicilio familiar debe estar prevista en la ley, al limitar derechos de una persona presa, especialmente vulnerable y, por ello, objeto de consideración por parte del Estado de derecho.

Además, el cumplimiento en un centro lo más cercano posible al domicilio familiar no es incompatible con el contenido de la pena, por el contrario es un requerimiento del mandato resocializador, cuyo auténtico sentido en el Estado de derecho es no potenciar la desocialización que genera el encierro. (El órgano jurisdiccional encargado de amparar los derechos de los presos ante la actividad administrativa de ejecución de las penas privativas de libertad no puede ir más allá de reconocer el derecho al no alejamiento y el consiguiente traslado a un centro cerca de su domicilio, respetando la competencia originaria de gestión de recursos y asignación de plazas que corresponde a la Secretaría General de Instituciones penitenciarias.)

El artículo 25.2 de la Constitución proclama que las penas privativas de libertad estarán orientadas a la reeducación y reinserción social. Dejando al margen el debate inconcluso acerca de su consideración como derecho del interno, interés jurídico, regla de garantía, norma programática, principio constitucional o simple principio orientador, lo cierto es que estamos ante una norma jurídica constitucional que obliga a la Administración penitenciaria y al órgano jurisdiccional competente.



para controlar sus actos y tutelar los derechos de los presos. La doctrina del Tribunal Constitucional, siempre atenta a determinar su propio ámbito de conocimiento y a no desbordar el campo de la legalidad constitucional, ha señalado que aunque este principio "no constituya un derecho fundamental (ello) no significa que pueda desconocerse en la aplicación de las leyes, y menos aún cuando el legislador ha establecido, cumpliendo el mandato de la Constitución, diversos mecanismos e instituciones (...) dirigidos (...) a garantizar dicha orientación resocializadora, o, al menos, no desocializadora" (STC 112/1996, a propósito de los permisos de salida). Porque la reinserción social "constituye un principio de actuación del derecho penal (...) que se erige como límite de su actuación en la ejecución de la pena para evitar sea utilizado para causar más daño a la persona que el derivado de su privación de libertad y que desatienda a las necesidades del interno. (...) obliga al legislador y aplicador del derecho a diseñar una política penitenciaria y a la interpretación de la misma, respectivamente, que tenga en cuenta que el interno deberá retornar a la libertad y no deberá ser aislado del contexto social, lo que satisfaría la reinserción" (STS 1667/1998, de 28 diciembre, que razona a partir de la pauta elaborada por la doctrina constitucional). Es más, de este principio penal, operativo en la ejecución de la pena de prisión, el Tribunal Supremo afirma que "surge un derecho del interno a la aplicación de las instituciones que el legislador, desarrollando la Constitución, ha establecido".

Por lo tanto, a consecuencia del principio de reinserción el recluso tiene derecho a que los tribunales le amparen para garantizar que cumple la pena en un centro penitenciario lo mas próximo posible a su domicilio familiar, salvo que la Administración tenga habilitación legal para adoptar una limitación o restricción de su derecho.

Como estamos ante una materia relacionada con los derechos fundamentales del recluso en un establecimiento penitenciario para el cumplimiento de una condena, resulta ociosa la discusión sobre la competencia del órgano jurisdiccional llamado a dar respuesta a las pretensiones del recurrente, porque no se trata de una simple cuestión sobre la gestión de los medios y la ubicación de los internos, sino ante actos de la Administración penitenciaria en desarrollo de un programa de alejamiento de sus domicilios que afecta a todos los condenados por delitos de criminalidad terrorista -al margen de su integración o no en una organización-, como se reconoce en la argumentación que soporta la decisión de la mayoría.

3.- El alejamiento es una intervención administrativa en el régimen de vida del condenado a penas de prisión que carece de cobertura en la ley.

El alejamiento supone una aflicción añadida a la privación de libertad, ya que provoca un extrañamiento familiar y social superior al que el encierro genera por sí mismo. La lejanía dificulta con especial intensidad la relación del interno con sus familiares y amigos -hay estudios que así lo demuestran-, incrementa la soledad y el aislamiento propios de la reclusión. Alejamiento que se añade a un modo de vida caracterizado, en el caso de los condenados por delitos de criminalidad terrorista, por el sometimiento a régimen cerrado, la intervención de las comunicaciones y la ausencia de permisos de salida. De alguna de esas dificultades se hace eco esta resolución al resumir la pretensión y alegaciones del recurrente.

El principio de legalidad penal y penitenciaria exige que los poderes públicos actúen con la debida habilitación legal. Cualquier intervención de la Administración que afecte a los derechos o intereses legítimos del recluso debe contar con una mínima, pero precisa, cobertura legal. Así lo ha entendido el Tribunal Europeo de derechos humanos respecto a cualquier restricción del derecho del recluso al respeto de su vida privada y familiar, que solo puede ser aplicada de conformidad con la ley (sentencia Vintman contra Ucrania, de 23.10.2014, parágrafo 84, en adelante STEDH). Para que la injerencia en un derecho protegido por el Convenio sea compatible con este ha de hallarse prevista en la ley, una exigencia del principio



de legalidad que establece como cláusula de orden público el artículo 8.2. Esta es una cuestión fundamental en el caso, porque la Administración y las resoluciones del juez y de este tribunal han eludido el problema; el distanciamiento del recurrente de su lugar de residencia y el apartamiento de su familia, también el del resto de condenados por delitos de terrorismo, es una decisión que no está prevista en una norma y que contradice expresamente los mandatos legales que obligan a la autoridad administrativa encargada de la gestión de la reclusión de los condenados a evitar el desarraigo, favorecer sus vínculos sociales, mantener y mejorar las relaciones familiares y, para ello, purgar la pena en un lugar de reclusión cercano a su domicilio o situado a una distancia razonable de la localidad de residencia.

Como establece la Constitución, los derechos y libertades fundamentales vinculan a todos los poderes públicos y sólo por ley, que deberá respetar su contenido esencial, podrá regularse su ejercicio (artículo 53). En cualquier caso, no se contempla la suspensión de derechos para los condenados por delitos de terrorismo -aunque se prevé la suspensión de los derechos a la libertad física, domiciliaria y de las comunicaciones en supuestos de delitos de terrorismo únicamente en la investigación (artículo 55). Por lo tanto, los derechos de los reclusos solo pueden restringirse cuando lo dispongan las leyes (como reitera el artículo 3.2 del Reglamento penitenciario), como consecuencia de ello, la actividad penitenciaria se ejercerá siempre dentro de los límites establecidos por la ley (artículo 2 de la Ley general penitenciaria).

4.- El alejamiento vulnera el derecho a la vida familiar según los estándares del derecho europeo.

Como hemos apuntado, el Convenio Europeo de derechos humanos reconoce el derecho a la vida familiar de los presos en su artículo 8. Y el Tribunal Europeo, órgano de control permanente, de garantía de los derechos y jurisdicción obligatoria para los Estados parte, ha fijado con carácter general de cosa interpretada, más allá del caso concreto, que aunque el Convenio no contenga un derecho de los presos a elegir el lugar de la detención, y la separación y alejamiento de la familia sean consecuencia inevitable de la reclusión, destinar a una persona a una prisión alejada de su familia hasta el extremo de que toda visita se haga muy difícil, incluso imposible, puede, en determinadas circunstancias, constituir una injerencia en su derecho a la vida familiar, porque la posibilidad de los miembros de la familia de visitar al detenido es un elemento esencial para el mantenimiento de la vida familiar (Decisión sobre admisión, caso Ospina Vargas contra Italia, de 6.4.2000). Se trata de un estándar mínimo europeo de un derecho fundamental del que es titular el condenado internado en un establecimiento penitenciario.

Para el respeto de la vida familiar es esencial que la Administración penitenciaria ayude al recluso a conservar el contacto con su familia (STEDH caso Messina contra Italia, 28.12.2000). La distribución de la población penitenciaria no debe permanecer a discreción de los órganos de la Administración, porque ha de tenerse en cuenta, de alguna manera, el interés de los penados en mantener vínculos familiares y sociales; es por ello que el Tribunal ha llegado a condenar al Estado demandado por la asignación de personas recluidas en una prisión remota de sus familias (casos Khodorkovskiy y Lebedev contra Rusia, de 25.7.2013, párrafo 850, y Vintman contra Ucrania, citada, párrafo 78; esta sentencia menciona expresamente la regla penitenciaria 17.1 recogida en la Recomendación del Consejo de Europa antes citada).

De esta manera, en el Convenio Europeo, que forma parte de nuestro ordenamiento jurídico con primacía sobre la ley (artículo 96.1 de la Constitución), se sustenta un derecho resistente del recluso frente a la discrecionalidad administrativa, en materia de decisiones sobre su destino a una cárcel concreta, con el objetivo de preservar, facilitar y mejorar sus relaciones familiares.



El distanciamiento del recurrente vulnera, sin cobertura específica de la ley, el derecho a la vida familiar así configurado como parte del espacio público europeo.

5.- Como medida de tratamiento es incompatible con la libertad de la persona.

En la resolución de la mayoría se afirma que el acercamiento al domicilio familiar podría "impedir" el derecho de los internos a su resocialización si los parientes y amigos tienen o han tenido relación con la organización terrorista. Parece latir aquí una noción de reeducación y reinserción social que la Administración podría imponer en ejecución de su política criminal contra la voluntad del condenado.

Una concepción constitucional de esas dos figuras que menciona el artículo 25.2, según pautas que han elaborado la jurisprudencia constitucional y ordinaria y la doctrina, obliga a entender la reeducación como la obligación de la Administración de facilitar al recluso los medios necesarios para el desarrollo de su personalidad – alfabetización, estudios secundarios y universitarios, formación profesional, libros, espacios para la práctica de deportes y ocio-, y la reinserción social como un programa con dos vertientes, una de tratamiento que se dirige al condenado, que puede rechazar, para adquirir habilidades que le capaciten para vivir de manera digna en libertad respetando la legalidad, una vez cumplida la pena, y otra de mandato a los encargados de la ejecución penitenciaria para que minimicen los factores de desocialización y optimicen las posibilidades de contacto con el exterior, la familia y la sociedad. El distanciamiento de los presos de sus familias y de su lugar de residencia no puede contemplarse como una medida de tratamiento, porque es una imposición, una aflicción añadida a la privación de libertad, siendo sus consecuencias el agravamiento de la desocialización, dificultando, a veces de manera irreversible, las relaciones familiares.

Las ideas sobre la enmienda o corrección moral de los condenados no deberían ser compatibles con el Estado constitucional de derecho porque no respetan a la persona humana, ni la autonomía de su conciencia; el recluso tiene derecho a la libertad ideológica y de conciencia (artículo 16 de la Constitución), a pensar de manera diferente, a ser él mismo y a seguir siendo como es, en lo que a su conciencia se refiere, no en balde los derechos de libertad son derechos a la diferencia. El fin punitivo de la corrección coactiva resulta, desde esta perspectiva, jurídicamente inaceptable.

Por otro lado, la generalización del régimen de alejamiento de sus domicilios de las personas condenadas por una misma categoría de delitos, algo que contraviene la debida individualización del tratamiento que exige el artículo 62 de la Ley general penitenciaria, obvia que, en ocasiones, la cercanía a la familia y a los amigos puede convertirse en un mecanismo de conexión con una realidad social cambiante que rechaza la violencia terrorista, lo que podría propiciar procesos de reflexión en clave de reconocimiento del daño causado a las víctimas. Y, frente a la valoración positiva de la política penitenciaria en materia de terrorismo que se hace en el auto, habría que hacer notar que el alejamiento no ha alcanzado los objetivos que decía perseguir, la ruptura del interno con la organización criminal, y sin embargo provoca consecuencias perjudiciales para las familias que se ven obligadas a realizar durante años, las condenas son rigurosas, largos desplazamientos, con su coste en tiempo y dinero, para disfrutar de un breve encuentro con el condenado. Desde la perspectiva del tratamiento se echa en falta, en fin, una ponderación sobre la peligrosidad futura del recluso y el contexto de la criminalidad terrorista en el que cometió sus delitos, para valorar el cambio de las circunstancias, cambio que ha generado la renuncia definitiva de la organización a la que pertenecían al ejercicio de la violencia, que constituía el elemento específico del terrorismo.

6.- Conclusión.



La Sala debió estimar el recurso y reconocer el derecho del interno a ser ubicado en un centro penitenciario lo más próximo a su domicilio familiar o que se encuentre a una distancia razonable de su lugar de residencia, para propiciar el mantenimiento y la mejora de las relaciones con su familia, favorecer los vínculos sociales y evitar el desarraigo. Desde esta posición no puede compartirse que el acercamiento del recurrente sea una alternativa de política criminal competencia exclusiva del Gobierno, porque la decisión se desentiende del derecho del recluso a la vida familiar, según establece nuestro ordenamiento jurídico.

4. ERANSKINA

Aitortu gabeko hamasei biktima

Hamasei dira dispertsio eta urrunketa politikak eragindako hildako biktimak.

Ruben Garate
Argi Iturralde
Iñaki Balerdi
Antxoni Fernandez
M.C. S.
Leo Esteban
Jose Mari Maruri
Pilar Arsuaga
Alfonso Isasi
Iñaki Saez
Asier Heriz
Sara Fernández
Karmele Solaguren
Natividad Junko
Rosa Amezaga
Arantza Amezaga

1982-09-29

ROSA eta **ARANTZA** AMEZAGA MENDIZABAL

Koldo Amezaga euskal preso politikoaren arrebak Aranda de Duero izan zuten istripu batean hil ziren; Madriletik (etxetik 500 km-tara) itzultzen ari ziren, bertan euren anaiaren aurka egindako epaiketatik. Istripu latz honetan Koldo Amezagaren beste arreba bat ere larriki zauritu zen.



1990-07-01

PILAR ARSUAGA eta **ALFONSO** ISASI

Maribi Ramila euska preso politikoaren amak eta lagunak istripuan hil ziren Pola de Sanabria (León) herrian. Ezbeharrak, Ourenseko espetxean (etxetik 680 km-tara) Maribi Ramila bisitatuta etxera itzultzen ari zirela gertatu zen.



1997-03-14

ANTXONI FERNANDEZ

Angel Figeroa preso politikoaren amonak, bizia galdu zuen 75 urterekin bere biloba Alcala Mecora bisitatzera (500 km-tara) zihoala. Ezbeharrak Aranda de Duero gertatu zen.



1998-06-22

JOSE MARI MARURI

Barakaldon izandako istripuan hil zen, Langraitzeko espetxean preso aurkitzen zen bere seme Lander Maruri bisitatzera zihoala.





1999-04-03

M.K.S

Txetxu Fernandez Perez de Nanclares presoaren laguna, Logroñoeko espetxean (169 Km-tara) bisita bat burutu eta etxera itzultzen ari zela hil zen.



2000-02-12

RUBEN GARATE GONZALEZ DE ARTAZA

Jose Antonio Fernandez presoaren laguna, Alcala Meco espetxean (etxetik 500 Km-tara) bisita egin eta etxera itzultzen ari zela izandako istripuaren ondorioz hil zen.



2001-09-08

IÑAKI SAEZ Y **ASIER** HERIZ

Lourdes Txurruka preso politikoaren lagunek Brievako espetxera bidean (etxetik 400 Km-tara) galdu zuten bizia. Autoan zihoan beste pertsona bat ere larriki zauritu zen.



2003-02-28

ARGI ITURRALDE E **IÑAKI** BALERDI ITURRALDE

Juankar Balerdi preso politikoaren amak eta anaiak Almeriara (etxetik 1032 Km-tara) joateko bidaian galdu zuten bizia. Aita ere, Joxe Balerdi, autoan zihoan eta ospitalera eman behar izan zuten, larriki zauritu baitzen.

2003-11-29

SARA FERNANDEZ

Iñaki Etxeberria euskal preso politikoaren presoaren laguna Aranda de Duero izandako istripu baten ondorioz hil zen Valdemoroko (etxetik 520 Km-tara) espetxera bidean.

Kotxe berarekin zihoan Izaskun Urkijo, Iker Zubia presoaren bikotea, egoera larrian eraman zuten ospitalera.



2004-06-03

LEO ESTEBAN NIETO

Esteban Esteban Nieto euskal preso politikoaren anaia (espetxean jasandako asistentzia ezagatik hildakoa). Leo, Puerto de Santa Mariatik bueltan (etxetik 1135 Km-tara) 89an izandako istripu batetik eratorritako lesio larriengatik hil zen urteetara.



2004-12-06

KARMELE SOLAGUREN

Ekain Gerra preso politikoaren ama, Sorian izandako istripu baten ondorioz hil zen, Alcala Meco (etxetik 500 Km-tara) bere semea bisitatzera zihoala. Bere senarra, Ekainen aita, ospitalera eraman zuten egoera larrian. Ez da sekula lesioetatik osatu, egun ere bere osasun egoera oso delikatu da.



2007-12-25

NATIVIDAD JUNKO OLEAGA

Txagorritxuko Ospitalean hil zen Unai Gonzalez Azua bisitatzeko asmoz Teruelen izandako istripuaren ondorioz. Berarekin bere alaba; Unai Gonzalezen bikotea, eta honen gurasoak zihoazten.





Etxerat

Euskal
Preso eta Iheslari
Politikoen
Senide eta Lagunen
Elkartea

ETXERAT ELKARTEA

Hernani
Perkaiztegi Kalea 11/13
Tel: 943 335 900
C.P. 20120 Hernani